



SCC, SCC_WE Gas,
CM, CMP Gas

Bitte leiten Sie diese Information umgehend an Ihre Kundendienstmitarbeiter weiter!

Für Gasgeräte der SCC Linie und SCC_WE Linie werden grundsätzlich vier Varianten des Gasfeuerungsautomaten unterschieden.

- Gasfeuerungsautomat mit RJ45-Busschnittstelle 230 VAC (2004 bis 2011 mit Index E, F, G)
- Gasfeuerungsautomat mit RJ45-Busschnittstelle 120 VAC (2004 bis 2011 mit Index E, F, G)
- Gasfeuerungsautomat mit Minifit-Busschnittstelle 230 VAC (2011 bis 2020 mit Index H, I)
- Gasfeuerungsautomat mit Minifit-Busschnittstelle 120 VAC (2011 bis 2013 mit Index H)

Die Gasfeuerungsautomaten unterscheiden sich lediglich in der Busschnittstelle und Spannungsversorgung, jedoch nicht in ihrer Funktion.

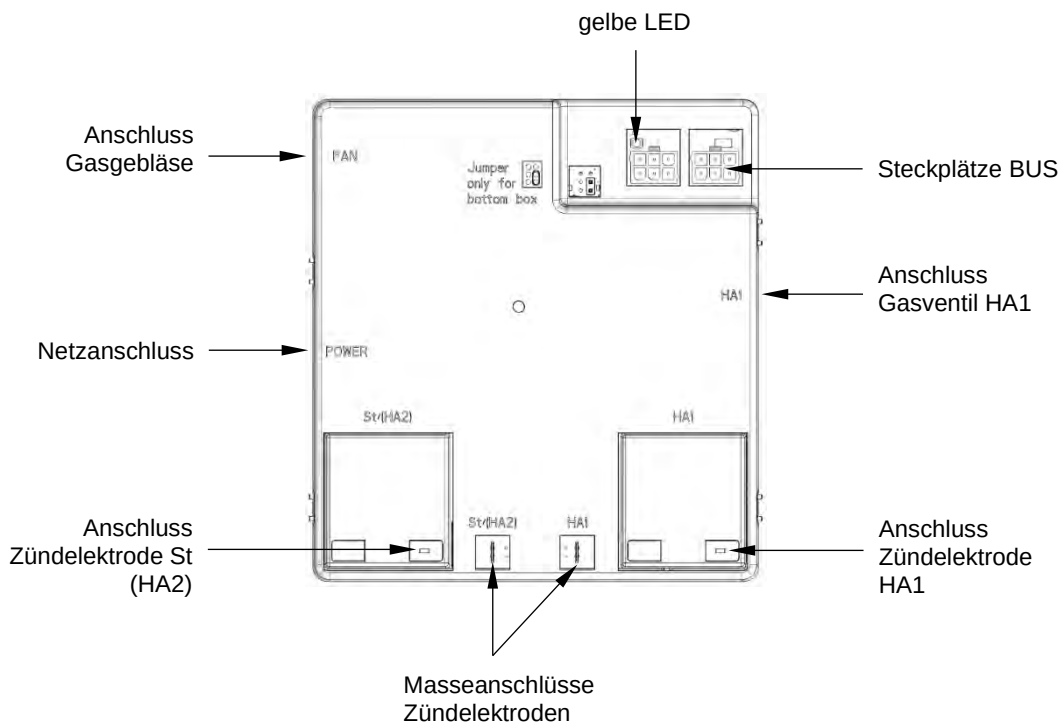
Seit der Einführung der SCC_WE Linie (Index H) werden im Ersatzteillfall die Gasfeuerungsautomaten mit RJ45 Busschnittstelle durch die Gasfeuerungsautomaten mit Minifit-Busschnittstelle ersetzt, um die Varianz bei der Herstellung zu begrenzen. In diesem Fall kommt ein Adapterkabel von RJ45 auf Minifit (40.04.377) zum Einsatz.

Mit der Einführung der iCombi Linie wurde die Elektronik des Gasfeuerungsautomaten 230 VAC zur Verbesserung der Langlebigkeit gänzlich überarbeitet. Um die Verbesserung auch im Ersatzteillfall für Gasgeräte der SCC Linie und SCC_WE Linie bereitstellen zu können, wurde damit ebenfalls ein neues Ersatzteil (70.01.530) eingeführt.

Somit sind aktuell vier Varianten als Ersatzteil für Gasgeräte der SCC Linie und SCC_WE Linie verfügbar:

Art-Nr	Verwendung in	bestehend aus	ersetzt
70.01.530S	SCC_WE Linie mit 230 VAC Minifit (Index H, I)	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	SCC_WE Linie mit Minifit 120 VAC (Canada) (Index H bis 02/2013)	74.00.884	–
87.00.771S	SCC Linie mit RJ45 230 VAC (Index E, F, G)	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	SCC Linie mit RJ45 120 VAC (Canada) (Index E, F, G)	74.00.884, 40.04.377	74.00.527

Bitte halten Sie für den Einsatz in einem Standgerät (G2-1/1, G2-2/1) der SCC Linie ein separates Adapterkabel von RJ45 auf Minifit (40.04.377) auf Lager, damit Sie auch eine doppelte Busbelegung verbinden können. Sollte bei einem Tischgerät (G6-1/1, G6-2/1, G1-1/1, G1-2/1) der Gasfeuerungsautomat mit 2 Buskabeln versehen sein, so verlegen Sie bitte den Bus wie folgt: Platine → Motor → Gasfeuerungsautomat.



Lesen und listen Sie aus dem Diagnoseprogramm die Gasfehler auf.

Am SCC, SCC_WE und CM_P kann dies auch durch einen Download der Servicedaten geschehen, die dann in gedruckter Form dem Feuerungsautomat beigelegt werden müssen.

Gasfehler werden durch den Feuerungsautomat generiert. Sie können in zwei Gruppen unterteilt werden.

A) Gasfehler auf Grund defekten Feuerungsautomaten

Gasfehler
1-15, 21, 23, 31 öfter als 5x
33, 36, 37 und zusätzlich Service 32
Flammstrom, obwohl keine Flamme vorhanden (im Funktionstest Abgasanalyse wählen, min/max drücken -> Flammstrom wird angezeigt)

Bei diesen Fehlern gehen Sie folgendermassen vor:

- Checkliste ausfüllen
- Feuerungsautomat wechseln
- Gasfehlerhistorie löschen
- Feuerungsautomat nach Landsberg schicken

B) Die folgenden Gasfehler haben ihre Ursache meistens in fehlerhaftem Abstand der Elektroden, defektem Zündkabel oder verschmutztem Brenner.

- Überprüfen Sie die genannten Komponenten.
- Wenn diese Komponenten ohne Fehler sind gehen Sie wie folgt vor:

Gasfehler	Aktion
17 (HL), 18 (HL), 27 (D), 28 (D) öfter als 5x	Feuerungsautomat wechseln
19 (HL), 29 (D) öfter als 5x	Dynamischen Gasdruck in der Betriebsart Heißluft überprüfen, Abgasanalyse durchführen, wenn Fehler immer noch öfter als 5x auftritt, Feuerungsautomat wechseln.
20 (HL), 30 (D)	3-adrige Spannungsversorgung zum Gasgebläse auf Durchgang prüfen. Wenn o.k., Feuerungsautomat wechseln, wenn Fehler immer noch auftritt, Feuerungsautomat zurück tauschen und Gasgebläse wechseln.
22 (HL), 32 (D)	Gasversorgung prüfen, 22: Funktion Gasventil mit Fließdruckmessung prüfen,
39 (HL), 42 (D) öfter als 5x	Feuerungsautomat wechseln
34	L1 – N Polarität tauschen
35	Nur im Zusammenhang mit Service 32 wichtig. Spannung und Netzfrequenz prüfen.
38	Nur im Zusammenhang mit Service 60 wichtig, Software Repair über Rational anfordern.

Nach einem Tausch des Feuerungsautomaten:

- Checkliste ausfüllen
- Gasfehlerhistorie löschen
- Feuerungsautomat nach Landsberg schicken

Achtung:

Ohne diese Angaben ist eine Gutschrift des defekten Feuerungsautomaten nicht möglich

1) Installationsbedingung

Ja Nein

- Feuerungsautomat in Combi Duo Gerät eingebaut () ()
Wenn Ja:
Oberes Combi Duo Gerät () Unteres Combi Duo Gerät ()
- Sind in das Gerät passende Höhenwerte eingetragen () ()
SCC_WE: Grundeinstellungen **oder CMP:** Diagnoseprogramm dP 25-27
SCC: „basic settings Punkt 4“ **oder CM:** SE 8
- Ist ein Ultravent/Abzugshaube auf dem Gerät installiert? () ()
- Ist das Gerät in kritischen Umgebungsbedingungen (z.B. Kühlräumen installiert), wenn ja, welche? () ()

2) Überprüfung (am Feuerungsautomat durchführen)

Ja Nein

- Steckverbindungen, Buskabel, Kontakte und Kabel auf festen Sitz geprüft? () ()
- Undichtigkeiten vom Garraum (Fühler, Motorwellendichtung etc.) in den Elektroraum () ()
- Sind auf dem Gehäuse des Feuerungsautomaten Ablagerungen sichtbar (Wasser, Fett, usw.)? () ()
- Gerät einschalten
- Leuchtet die grüne LED auf dem Feuerungsautomat dauerhaft? () ()
Ist die LED dauerhaft aus, dann Spannungsversorgung überprüfen
- Blinkt die grüne LED auf dem Feuerungsautomat und zusätzlich
 - a) erscheint Reset auf der Bedienblende oder () ()
 - b1) Service 32 im SCC WE bzw. E32 im CM_P (Error 33, 36, 37) () ()
 - b2) Service 32 im SCC bzw. E21 im CM (Error 33, 36, 37) () ()
- Fehlerhistorie mit Hilfe des Diagnoseprogrammes ausgelesen? () ()

Gasfehler:

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- Neue Fehler in der Historie vorhanden () ()
(SCC_WE: Diagnoseprogramm Fehlerhistorie; CM_P: Paket „Er“ Schritte „GE“)
(SCC: Diagnoseprogramm Punkt 25; CM: Paket „Er“ Schritte „GE“)

Nachdem alle Überprüfungen durchgeführt wurden, sind Sie immer noch der Meinung, dass der Feuerungsautomat defekt ist? Wenn ja, bitte weiter ausfüllen

3) Allgemeine Angaben:

Geräte Seriennr.: _____

Fehlerbeschreibung laut Kunde: _____

Fehlerbeschreibung Techniker: _____



SCC, SCC_WE Gas,
CM, CMP Gas

Please forward this information directly to all members of your service department!

For gas units from the SCC line and SCC_WE line, a distinction is made between four variants of the automatic ignition controller.

- Automatic ignition controller with RJ45 bus interface 230 VAC (2004 to 2011 with index E, F, G)
- Automatic ignition controller with RJ45 bus interface 120 VAC (2004 to 2011 with index E, F, G)
- Automatic ignition controller with Minifit bus interface 230 VAC (2011 to 2020 with index H, I)
- Automatic ignition controller with Minifit bus interface 120 VAC (2011 to 2013 with index H)

The automatic ignition controllers only differ in their bus interface and power supply, but not in their function.

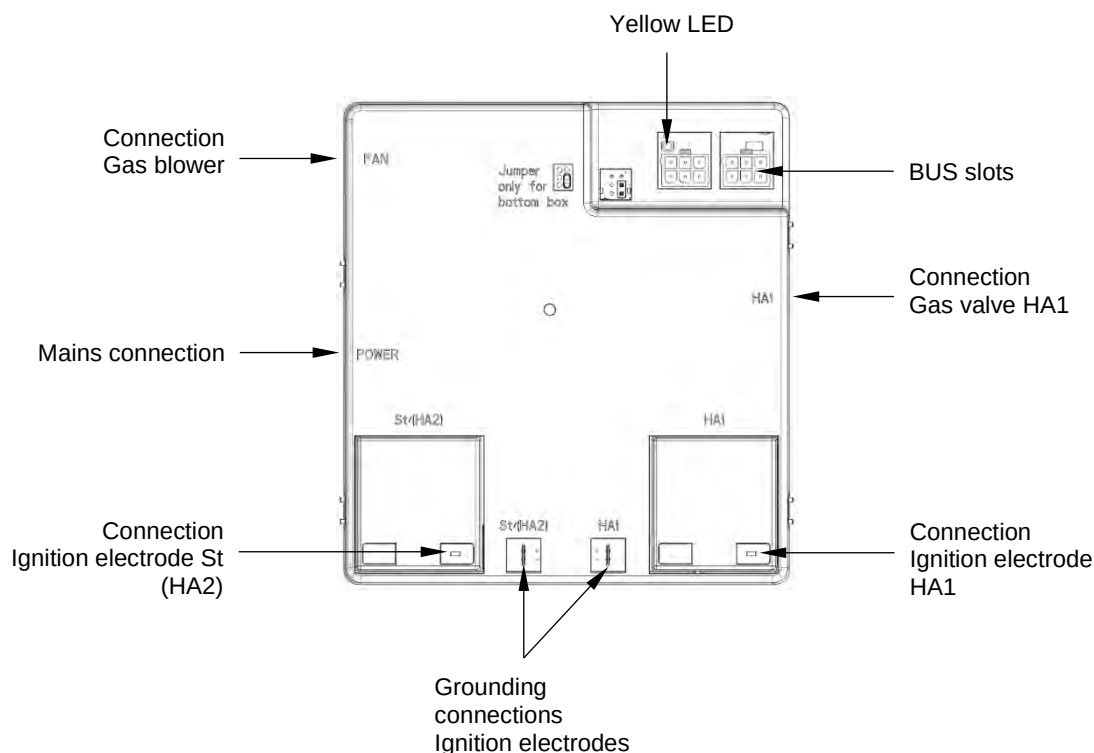
Since the introduction of the SCC_WE line (index H), the automatic ignition controllers with RJ45 bus interface have been replaced with the automatic ignition controllers with Minifit bus interface in order to limit the variation in production. In this case, an adapter cable from RJ45 to Minifit (40.04.377) is used.

With the introduction of the iCombi line, the electronics of the automatic ignition controller 230 VAC have been completely revised to improve durability. In order to be able to offer the improvement for gas units of the SCC line and SCC_WE line, a new spare part (70.01.530) was also introduced.

Four variants are therefore currently available as spare parts for gas units from the SCC line and SCC_WE line:

Art. no.	Use in	Consisting of	Replaces
70.01.530S	SCC_WE line with 230 VAC Minifit (index H, I)	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	SCC_WE line with Minifit 120 VAC (Canada) (index H to 02/2013)	74.00.884	–
87.00.771S	SCC line with RJ45 230 VAC (index E, F, G)	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	SCC line with RJ45 120 VAC (Canada) (index E, F, G)	74.00.884 40.04.377	74.00.527

For use in a floor unit (G2-1/1, G2-2/1) of the SCC line, please keep a separate adapter cable from RJ45 to Minifit (40.04.377) in stock so that you can also connect a double bus assignment. If the automatic ignition controller of a tabletop unit (G6-1/1, G6-2/1, G1-1/1, G1-2/1) is equipped with 2 bus cables, please route the bus as follows: PCB → Motor → Automatic ignition controller.



Read and list the gas errors from the diagnostic program.

On the SCC, SCC_WE and CM_P, this can also be done by downloading the service data, which must then be enclosed with the automatic ignition controller in printed form.

Gas errors are generated by the automatic ignition controller. They can be divided into two groups.

A) Gas error due to faulty automatic ignition controller

Gas error
1-15, 21, 23, 31 more than 5 times
33, 36, 37 and additional Service 32
Flame current although there is no flame (select flue gas analysis in the function test, press min/max -> flame current is displayed)

Proceed as follows with these errors:

- Complete checklist
- Change automatic ignition controller
- Delete gas error history
- Send automatic ignition controller to Landsberg

B) The following gas errors are usually caused by incorrect distance between the electrodes, faulty ignition cable or dirty burner.

- Check the components mentioned.
- If these components are error-free, proceed as follows:

Gas error	Activity
17 (HL), 18 (HL), 27 (D), 28 (D) more than 5 times	Change automatic ignition controller
19 (HL), 29 (D) more than 5 times	Check dynamic gas pressure in convection mode, carry out flue gas analysis, if error still occurs more than 5 times, change automatic ignition controller.
20 (HL), 30 (D)	Check the 3-wire voltage supply to the gas blower for continuity. If OK, replace automatic ignition controller; if error still occurs, replace automatic ignition controller and replace gas blower.
22 (HL), 32 (D)	Check gas supply, 22: Check function of gas valve with dynamic pressure measurement,
39 (HL), 42 (D) more than 5 times	Change automatic ignition controller
34	L1 – N Change polarity
35	Only important in connection with Service 32. Check voltage and mains frequency.
38	Only important in connection with Service 60, request software repair via Rational.

After replacing the automatic ignition controller:

- Complete checklist
- Delete gas error history
- Send automatic ignition controller to Landsberg

Note:

Without this information, it is not possible to issue a credit for the faulty automatic ignition controller

1) Installation condition	Yes	No
- Automatic ignition controller installed in Combi Duo unit yes: Top Combi Duo unit () Bottom Combi Duo unit ()	()	() If
- Are appropriate height values entered in the unit SCC WE: Basic settings or CMP: Diagnostic program dP 25–27 SCC: "basic settings Point 4" or CM: SE 8	()	()
- Is an Ultravent/extraction hood installed on the unit?	()	()
- Is the unit installed in critical ambient conditions (e.g. cold rooms), if so, which ones?	()	()

2) Check (to be carried out on the automatic ignition controller)

Yes No

- Plug connections, bus cable, contacts and cables checked for secure fit? () ()
- Leaks from the cooking cabinet (probe, motor shaft seal etc.) into the electrical compartment () ()
- Are deposits visible on the housing of the automatic ignition controller (water, grease, etc.)? () ()
- Switch on the unit
- Is the green LED on the automatic ignition controller permanently lit? () ()
If the LED is permanently off, then check the power supply
- The green LED on the automatic ignition controller flashes and
 - a) Reset appears on the control panel or () ()
 - b1) Service 32 in the SCC WE or E32 in the CM_P (Error 33, 36, 37) () ()
 - b2) Service 32 in the SCC or E21 in the CM (Error 33, 36, 37) () ()
- Error history read out using the diagnostic program? () ()

Gas error:

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- New errors in the history () ()
(SCC_WE: diagnostic program error history; CM_P: package "Er" steps "GE") (SCC:
diagnostic program point 25; CM: package "Er" steps "GE")

After all the checks have been carried out, do you still think that the automatic ignition controller is faulty? If yes, please complete further

3) General information:

Unit serial no.:

Customer description of error:

Technician description of error:



SCC, SCC_WE Gaz,
CM, CMP Gaz

Merci de faire suivre cette information à tous les membres de votre service après-vente !

Pour les appareils à gaz des gammes SCC et SCC_WE, on distingue quatre variantes de boîtier d'allumage.

- Boîtier d'allumage avec interface bus RJ45 230 V CA (2004 à 2011 avec indice E, F, G)
- Boîtier d'allumage avec interface bus RJ45 120 V CA (2004 à 2011 avec indice E, F, G)
- Boîtier d'allumage avec interface bus Minifit 230 V CA (2011 à 2020 avec indice H, I)
- Boîtier d'allumage avec interface de bus Minifit 120 V CA (2011 à 2013 avec indice H)

Les boîtiers d'allumage se distinguent par leur interface bus et leur alimentation électrique, mais pas par leur fonctionnement.

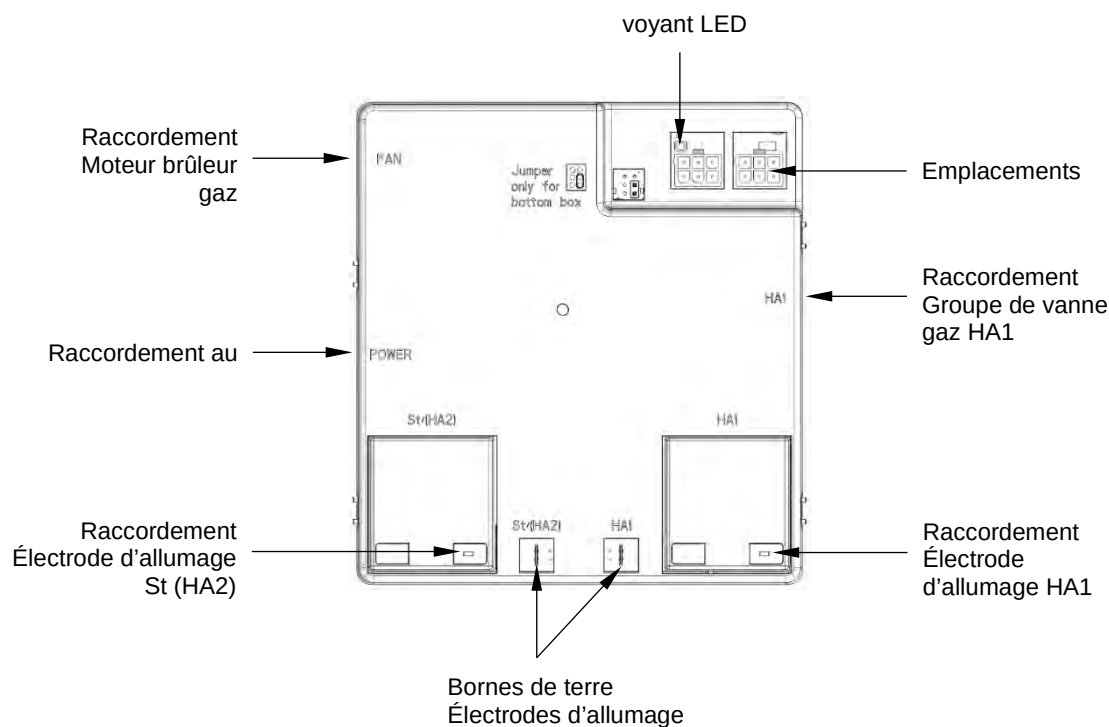
Depuis l'introduction de la gamme SCC_WE (indice H), en cas de remplacement de pièce, les boîtiers d'allumage avec interface de bus RJ45 sont remplacés par les boîtiers d'allumage avec interface de bus Minifit afin de limiter la variance lors de la production. Dans ce cas, un câble adaptateur de RJ45 à Minifit (40.04.377) est utilisé.

Avec l'introduction de la gamme iCombi, les composants électroniques du boîtier d'allumage 230 V CA ont été entièrement repensés afin d'améliorer leur longévité. Une nouvelle pièce de rechange (70.01.530) a également été introduite afin de permettre l'amélioration avec des pièces de rechange pour les appareils à gaz des gammes SCC et SCC_WE.

Quatre variantes sont donc actuellement disponibles comme pièces de rechange pour les appareils à gaz des gammes SCC et SCC_WE :

Réf. art.	Utilisation avec	Composition	Remplace
70.01.530S	Gamme SCC_WE avec 230 V CA Minifit (indices H, I)	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	Gamme SCC_WE avec Minifit 120 V CA (Canada) (indices H à 02/2013)	74.00.884	–
87.00.771S	Gamme SCC avec RJ45 230 V CA (indices E, F, G)	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	Gamme SCC avec RJ45 120 V CA (Canada) (indices E, F, G)	74.00.884 40.04.377	74.00.527

Pour une utilisation dans un appareil 20 niveaux (G2-1/1, G2-2/1) de la gamme SCC, veuillez prévoir d'avoir en stock un câble adaptateur séparé de RJ45 à Minifit (40.04.377) afin de pouvoir connecter un double bus. Dans le cas d'un appareil de table (G6-1/1, G6-2/1, G1-1/1, G1-2/1), si le boîtier d'allumage est équipé de 2 câbles de bus, veuillez installer le bus comme suit : Platine → moteur → boîtier d'allumage.



Lisez et répertoriez les erreurs gaz dans le pack de service.

Pour les gammes SCC, SCC_WE et CM_P, vous pouvez aussi télécharger les données de service qui doivent ensuite être imprimées et jointes au boîtier d'allumage.

Les erreurs gaz sont générées par le boîtier d'allumage. Elles peuvent être divisées en deux groupes.

A) Erreurs gaz dues à des boîtiers d'allumage défectueux

Erreur gaz
1-15, 21, 23, 31 plus de 5 fois
33, 36, 37 et en plus service 32
Courant d'ionisation bien qu'il n'y ait pas de flamme (sélectionner l'analyse des gaz de combustion dans le test de fonctionnement, appuyer sur min/max -> le courant d'ionisation s'affiche)

Pour ces erreurs, procédez comme suit :

- Remplir la liste de contrôle
- Changer le boîtier d'allumage
- Supprimer l'historique des erreurs gaz
- Envoyer le boîtier d'allumage à Landsberg

B) Les erreurs gaz suivantes sont généralement dues à un mauvais écartement des électrodes, à un câble d'allumage défectueux ou à un brûleur encrassé.

- Vérifiez les composants mentionnés.
- Si ces composants ne présentent pas d'erreur, procédez comme suit :

Erreur gaz	Action
------------	--------

17 (AP), 18 (AP), 27 (V), 28 (V) plus de 5 fois	Changer le boîtier d'allumage
19 (AP), 29 (V) plus de 5 fois	Vérifier la pression de gaz dynamique en mode air pulsé, effectuer une analyse des gaz de combustion si l'erreur persiste plus de 5 fois, remplacer le boîtier d'allumage.
20 (AP), 30 (V)	Vérifier la continuité de l'alimentation électrique à 3 brins vers le moteur brûleur gaz. Si ok, remplacer le boîtier d'allumage. Si l'erreur persiste, le remettre le boîtier d'allumage et remplacer le moteur brûleur.
22 (AP), 32 (V)	Vérifier l'alimentation en gaz, 22 : Vérifier le fonctionnement du groupe de vanne gaz avec la mesure de pression d'écoulement,
39 (AP), 42 (V) plus de 5 fois	Changer le boîtier d'allumage
34	Permuter la polarité L1 – N
35	Important uniquement dans le cadre du Service 32. Vérifier la tension et la fréquence du réseau.
38	Important uniquement dans le cadre du message de service 60, demander Software Repair via Rational.

Après un remplacement du boîtier d'allumage :

- Remplir la liste de contrôle
- Supprimer l'historique des erreurs gaz
- Envoyer le boîtier d'allumage à Landsberg

Attention :

Sans ces données, il n'est pas possible d'établir un avoir pour le boîtier d'allumage défectueux

1) Condition d'installation

Oui Non

- Boîtier d'allumage intégré dans l'appareil Combi Duo
oui : Appareil Combi Duo supérieur () Appareil Combi Duo inférieur ()
- Des valeurs de hauteur adaptées sont-elles entrées dans l'appareil
SCC_WE : paramètres de base **ou CMP** : pack service dP 25-27
SCC : « Basic settings point 4 » **ou CM** : SE 8
- Une Ultravent/hotte d'extraction est-elle installée sur l'appareil ?
- L'appareil est-il installé dans des conditions ambiantes critiques (par ex. chambre froide) ? Si oui, lesquelles ?

() () Si

() ()

() ()

2) Vérification (à effectuer sur le boîtier d'allumage) Oui

Non

- Positionnement fixe des connecteurs, des câbles de bus, des contacts et des câbles ? () ()
- Défauts d'étanchéité de l'enceinte de cuisson (sonde, joint d'étanchéité de l'arbre moteur, etc.) dans le boîtier électrique () ()
- Des dépôts sont-ils visibles sur le boîtier d'allumage automatique (eau, graisse, etc.) ? () ()
- Allumer l'appareil
- La LED verte du boîtier d'allumage est-elle allumée en permanence ? () ()
Si la LED est éteinte en permanence, vérifier l'alimentation électrique
- La LED verte clignote sur le boîtier d'allumage et
 - a) Reset s'affiche sur le panneau de contrôle ou () ()
 - b1) Message de service 32 dans SCC WE ou E32 dans CM_P (Erreur 33, 36, 37) () ()
 - b2) Message de service 32 dans SCC ou E21 dans CM (Erreur 33, 36, 37) () ()
- Historique de service lu à l'aide du pack de service ? () ()

Erreur gaz :

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- Nouvelles erreurs présentes dans l'historique () ()
(SCC_WE : pack de service historique de service ; CM_P : pack « Er » étapes « GE ») (SCC : pack de service point 25 ; CM : pack « Er » étapes « GE »)

Une fois tous les contrôles effectués, pensez-vous toujours que le boîtier d'allumage est défectueux ? Si oui, veuillez compléter

3) Informations générales :

N° de série des appareils :

Description de l'erreur selon le client :

Description de l'erreur selon le technicien :



SCC, SCC_WE a
gas, CM, CMP a gas

Vi preghiamo di inoltrare immediatamente questa informazione al personale del servizio clienti!

Per gli apparecchi a gas della linea SCC e SCC_WE si distinguono fondamentalmente quattro varianti della centralina gas.

- Centralina gas con interfaccia bus RJ45 230 VAC (dal 2004 al 2011 con indice E, F, G)
- Centralina gas con interfaccia bus RJ45 120 VAC (dal 2004 al 2011 con indice E, F, G)
- Centralina gas con interfaccia bus Minifit 230 VAC (dal 2011 al 2020 con indice H, I)
- Centralina gas con interfaccia bus Minifit 120 VAC (dal 2011 al 2013 con indice H)

Le centraline gas si distinguono solo per l'interfaccia bus e l'alimentazione, ma non per il loro funzionamento.

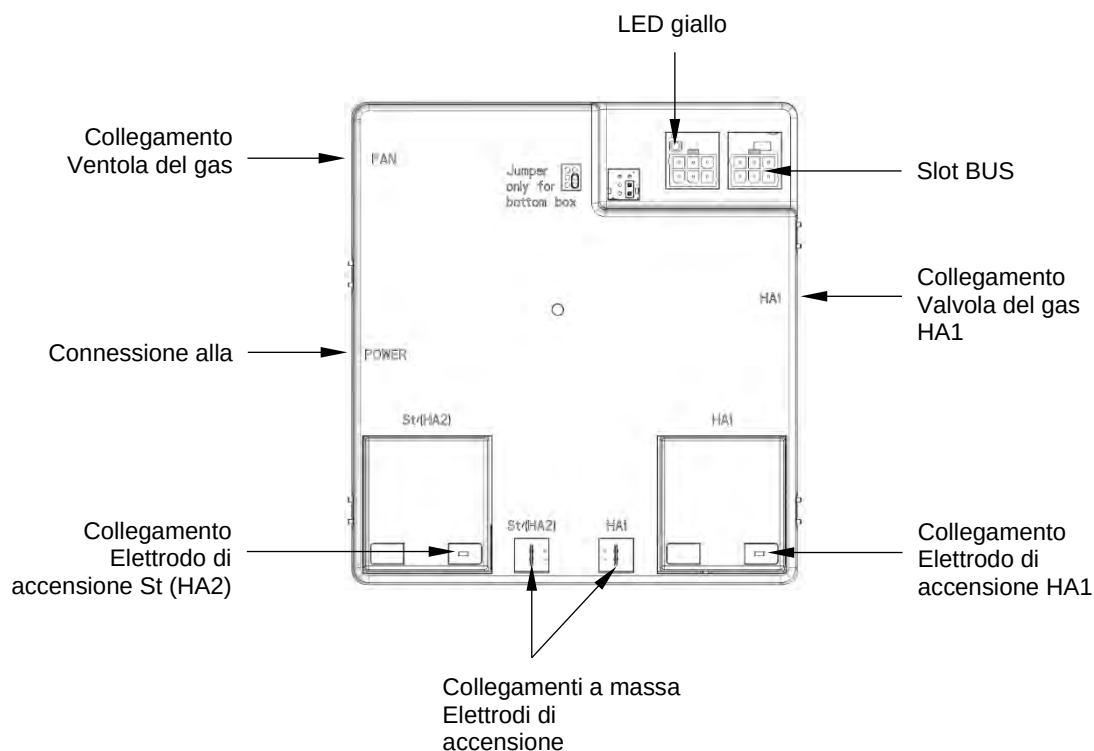
Dall'introduzione della linea SCC_WE (indice H), in caso di pezzi di ricambio le centraline gas con interfaccia bus RJ45 vengono sostituite dalle centraline gas con interfaccia bus Minifit per limitare le variazioni durante la produzione. In questo caso si utilizza un cavo adattatore da RJ45 a Minifit (40.04.377).

Con l'introduzione della linea iCombi, l'elettronica della centralina gas 230 VAC è stata completamente rinnovata per migliorarne la durata. Per poter apportare questa miglioria agli apparecchi a gas della linea SCC e SCC_WE, anche in caso di pezzi di ricambio, è stato introdotto un nuovo pezzo di ricambio (70.01.530).

Attualmente sono disponibili quattro varianti come ricambi per gli apparecchi a gas della linea SCC e SCC_WE:

Cod. art.	Utilizzato in	composto da	sostituito
70.01.530S	Linea SCC_WE con Minifit 230 VAC (indice H, I)	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	Linea SCC_WE con Minifit 120 VAC (Canada) (indice H fino a 02/2013)	74.00.884	–
87.00.771S	Linea SCC con RJ45 230 VAC (indice E, F, G)	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	Linea SCC con RJ45 120 VAC (Canada) (indice E, F, G)	74.00.884 40.04.377	74.00.527

Per l'impiego in un'unità da pavimento (G2-1/1, G2-2/1) della linea SCC tenere a magazzino un cavo adattatore separato da RJ45 a Minifit (40.04.377), in modo da poter collegare anche una doppia assegnazione del bus. Se in un'unità da tavolo (G6-1/1, G6-2/1, G1-1/1, G1-2/1) la centralina gas è dotata di 2 cavi bus, posare il bus come segue: PCB → Motore → Centralina gas.



Leggere ed elencare gli errori gas dal programma di diagnosi.

Sul SCC, SCC_WE e CM_P ciò può essere fatto anche scaricando i dati di manutenzione, che devono poi essere allegati in forma cartacea alla centralina.

Gli errori gas sono generati dalla centralina. Possono essere suddivisi in due gruppi.

A) Errori gas causati da centraline guaste

Errori gas
1-15, 21, 23, 31 più di 5 volte
33, 36, 37 e anche Service 32
Corrente di fiamma, nonostante non sia presente alcuna fiamma (nel test di funzionamento selezionare analisi dei gas di scarico, premere min/max -> viene visualizzata la corrente di fiamma)

Per questi errori, procedere come segue:

- Compilare la lista di controllo
- Sostituire la centralina
- Cancellare la cronologia degli errori gas
- Inviare la centralina a Landsberg

B) I seguenti errori gas sono solitamente dovuti a una distanza errata degli elettrodi, a un cavo di accensione difettoso o a un bruciatore sporco.

- Controllare i componenti menzionati.
- Se questi componenti sono privi di errori, procedere come segue:

Errori gas	Azione
17 (Aria calda), 18 (Aria calda), 27 (V), 28 (V) più di 5 volte	Sostituire la centralina
19 (Aria calda), 29 (V) più di 5 volte	Controllare la pressione dinamica del gas nella modalità di funzionamento Aria calda, eseguire un'analisi dei gas di scarico, se l'errore si verifica ancora più di 5 volte, sostituire la centralina.
20 (Aria calda), 30 (V)	Controllare la continuità dell'alimentazione a 3 fili della ventola del gas. Se è OK, sostituire la centralina; se l'errore è ancora presente, sostituire la centralina e cambiare la ventola del gas.
22 (Aria calda), 32 (V)	Controllare l'alimentazione del gas, 22: Controllare il funzionamento della valvola del gas con la misurazione della pressione di flusso,
39 (Aria calda), 42 (V) più di 5 volte	Sostituire la centralina
34	Invertire polarità L1 - N
35	Importante solo in relazione al Service 32. Controllare la tensione e la frequenza di rete.
38	Importante solo in relazione al Service 60, richiedere la riparazione del software tramite Rational.

Dopo la sostituzione della centralina:

- Compilare la lista di controllo
- Cancellare la cronologia degli errori gas
- inviare la centralina a Landsberg

Attenzione:

Senza questi dati non è possibile accreditare la centralina guasta

1) Condizione di installazione

Sì No

- Centralina integrata nell'apparecchio Combi Duo
caso affermativo:
Apparecchio Combi Duo superiore () Apparecchio Combi Duo inferiore () () () In
- Sono stati inseriti nell'apparecchio valori di altezza adeguati () ()
SCC_WE: Impostazioni di base **o CMP:** Programma di diagnosi dP 25-27
SCC: "basic settings punto 4" **o CM:** SE 8
- Sull'apparecchio è installata una cappa di aspirazione/Ultravent? () ()
- L'apparecchio è installato in condizioni ambientali critiche (ad es. celle frigorifere), in caso affermativo, quali?

2) Controllo (da eseguire sulla centralina)

Sì No

- I connettori, i cavi bus, i contatti e i cavi sono stati controllati per verificarne la tenuta? () ()
- Perdite dalla camera di cottura (sensore, tenuta dell'albero motore ecc.) nel vano elettrico () ()
- Sull'alloggiamento della centralina sono visibili dei depositi (acqua, grasso ecc.)? () ()
- Accendere l'apparecchio
- Il LED verde sulla centralina è acceso in modo fisso? () ()
Se il LED è acceso fisso, controllare l'alimentazione
- Se il LED verde sulla centralina lampeggia e inoltre
 - a) sul pannello di comando compare la scritta Reset oppure () ()
 - b1) Service 32 in SCC WE o E32 in CM_P (Errore 33, 36, 37) () ()
 - b2) Service 32 in SCC o E21 in CM (Errore 33, 36, 37) () ()
- Cronologia errori letta con l'ausilio del programma di diagnosi? () ()

Errori gas:

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- Sono presenti nuovi errori nella cronologia ()
(SCC_WE: programma di diagnosi cronologia errori; CM_P: pacchetto "Er" fasi "GE") (SCC: programma di diagnosi punto 25; CM: pacchetto "Er" fasi "GE")

Dopo aver eseguito tutti i controlli, si ritiene ancora che la centralina sia guasta? Se sì, continuare a compilare

3) Informazioni generali:

Numero di serie dell'apparecchio:

Descrizione dell'errore secondo il cliente:

Descrizione dell'errore secondo il tecnico:



SCC、SCC_WE ガ
ス、CM、CMP ガス

この情報を速やかにお客様サービス担当スタッフに転送してください。

SCC ラインと SCC_WE ラインのガス式ユニットでは、基本的に 4 つの自動ガスバーナー装置のバリエーションが区別されます。

- RJ45 バスインターフェース 230VAC 付き自動ガスバーナー装置（2004 年から 2011 年まではインデックス E、F、G 付き）
- RJ45 バスインターフェース 120VAC 付き自動ガスバーナー装置（2004 年から 2011 年まではインデックス E、F、G 付き）
- 230VAC ミニフィットバスインターフェース付き自動ガスバーナー装置（2011 年から 2020 年まで、インデックス H、I を用いた）
- 120VAC ミニフィットバスインターフェース付き自動ガスバーナー装置（2011 年から 2013 年までにインデックス H を用いて）

自動ガスバーナー装置はバスインターフェースと電源でのみ異なりますが、その機能はご利用いただけません。

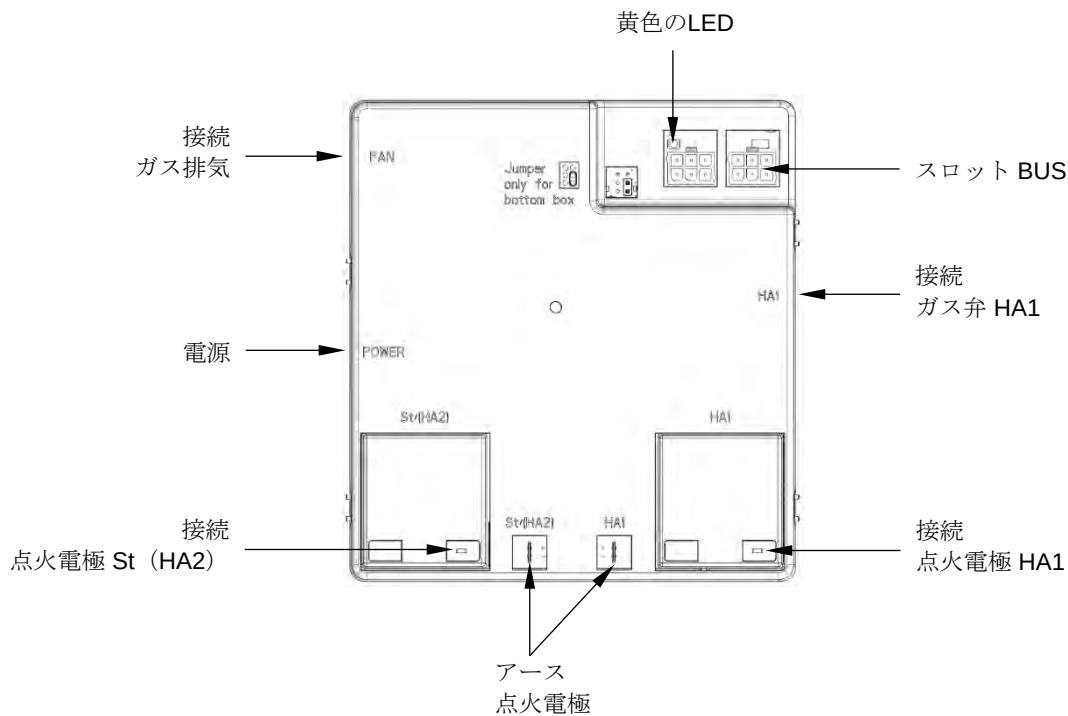
SCC_WE ライン（インデックス H）の導入以降、生産のばらつきを抑えるために、スペアパーツケース内の RJ45 バス・インターフェース付き自動バーナーコントロールユニットを Minifit バスインターフェース付き自動バーナーコントロールユニットに交換しました。この場合、アダプターケーブルは RJ45 からミニフィット（40.04.377）にかけられます。

iCombi シリーズの導入により、自動ガスバーナー装置の電子装置である 230VAC を全面的に改良して、長い製品寿命を改善しました。SCC ラインと SCC_WE ラインの各ガス器具のスペアパーツケースでも改善を行えるように、新しいスペアパーツ（70.01.530）も導入されました。

そのため、現在 SCC ラインと SCC_WE ラインでガス式ユニット用のスペアパーツとして 4 つのバージョンが利用可能です。

品番	使用されるもの	含まれるもの	代替となる
70.01.530S	SCC_WE ラインとミニフィット 230VAC（インデックス H、I）	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	SCC_WE ラインとミニフィット 120VAC（カナダ）（インデックス H から 02/2013）	74.00.884	—
87.00.771S	SCC ラインと RJ45 230VAC（インデックス E、F、G）	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	SCC ラインと RJ45 120VAC（カナダ）（インデックス E、F、G）	74.00.884 40.04.377	74.00.527

SCC ラインの床置型ユニット（G2-1/1、G2-2/1）で、ダブルバスアサインも接続できるように、RJ45 から Minifit へのアダプターケーブル（40.04.377）を別途在庫しておいてください。卓上型ユニット（G6-1/1、G6-2/1、G1-1/1、G1-2/1）で、自動ガスバーナー装置に 2 つのバスケーブルが装備されている場合、以下のようにバスを敷いてください。マザーボード → モーター → 自動ガスバーナー装置。



診断プログラムからガスエラーを読んでリストしてください。

SCC、SCC_WE、CM_P では、サービスデータのダウンロードもおこなえます。その後、印刷版のフォームで自動消火機に同封しなくてははいけません。

ガスエラーは自動消火装置によって生成されます。2 つのグループに分けることができます。

A) 自動消火装置の故障によるガスエラー

ガスエラー
1-15、21、23、31 が 5 回以上
33、36、37 と追加サービス 32
火炎がないのに炎電流（機能テストで排ガス分析を選択し、min/maxを押す→炎電流が表示されます。）

こうしたエラーが発生した場合は、以下のように対処してください。

- チェックリストの記入
- 消火器を交換する
- ガスエラー履歴を消去する
- 消火器をランツベルクに送る

B) 以下のガスエラーは、ほとんどの場合、電極の間隔がずれている、点火ケーブルの故障、またはバーナーの汚れなどによるものです。

- 上記のコンポーネントを確認してください。
- これらのコンポーネントにエラーがない場合、以下のように進めてください。

ガスエラー	アクション
17 (HL) 、18 (HL) 、27 (D)) 、28 (D) 5 回以上	消火器を交換する
19 (HL) 、29 (D) が 5 回以上	ホットエアーの動作モードの動的ガス圧を点検して下さい、排ガス分析を遂行して下さい、誤りがまだ 5 回以上起これば、バーナー制御装置を変えて下さい。
20 (HL) 、30 (D)	3-⑦ ガス排気への電圧供給の継続性をチェックしてください。上記の方法でも故障が続く場合は、自動消火装置を交換し、ガス排気を交換してください。
22 (HL) 、32 (D)	ガス供給を点検し、22：流圧式ガス弁の機能をチェックしてください。
39 (HL) 、42 (D) が 5 回以上	消火器を交換する
34	L1 - N 極性の交換
35	サービス 32 と関連してのみ重要です。電圧と電源周波数を確認します。
38	サービス60に関連してのみ重要で、Rational経由でソフトウェア修理を依頼してください。

消火器を交換した後：

- チェックリストの記入
- ガスエラー履歴を消去する
- 消火器をランツベルクに送る

注意：

この情報なしでは、故障した消火装置に関する貸方票は出来ない。

1) 設置条件 え

はい いいえ

- Combi Duo ユニットに自動装置が内蔵されている
) はい : ()
上段 Combi Duo ユニット () Combi Duo ユニット ()
- 機器に適切な高さが登録されています () ()
SCC_WE:基本設定 または **CMP** : 診断プログラム dP 25-27
SCC : 「基本設定 ポイント 4」 または **CM:SE 8**
- ユニットにUltravent/Extractorボンネットは装着されていますか? () ()
- ユニットは、どのような厳しい環境条件のもとで設置されますか (例：冷蔵室の設置) ?

2) 検査（自動装置で実行）

はい い
いえ

- コネクター、バスケーブル、接点、ケーブルはしっかり取り付けられているか点検されていますか？
()
- 庫内（センサー、モーターシャフトのパッキンなど）からの電気ボックス
れ () への漏
- 消火器のボディに蓄積物 ()
脂など）がありますか (水、油
？
- ユニットをオンにします
- 自動バーナーコントロールの緑のLEDは常時点灯していますか？ () ()
LEDが常時消灯している場合、電源を確認してください。
- 消火器の緑色の LED が点滅し、それに加えて、
a) 操作パネルにリセットが表示される、または () ()
b1) SCC WE または CM_P 内の E32（エラー33、36、37） () のサービ
ス 32 ()
b2) SCC または CM の E21 のサービス 32（エラー33、36、37） ()
- 診断プログラム () を用いてエラー履歴を読み取りますか？ () ()

ガスエラー：

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- 履歴に新しいエラーがあります () ()
(SCC_WE：診断プログラムエラー履歴；CM_P：パッケージ「Er」ステップ「
GE」) (SCC：診断プログラム「25」；CM：パッケージ「Er」ステップ「GE
」)

すべてのチェックの後、消火器が故障していると思われますか？その場合は、さらに記入してください

3) 一般事項：

ユニットシリアル番号：

お客様によるエラーの説明

技術者のエラーの説明：



SCC, SCC_WE gaz,
CM, CMP gaz

Poniższą informację proszę niezwłocznie przekazać swoim pracownikom serwisu!

W przypadku urządzeń gazowych linii SCC oraz SCC_WE rozróżnia się cztery warianty modułu zapłonu.

- Moduł zapłonu z interfejsem magistrali danych RJ45 230 VAC (2004 do 2011 z indeksem E, F, G)
- Moduł zapłonu z interfejsem magistrali danych RJ45 120 VAC (2004 do 2011 z indeksem E, F, G)
- Moduł zapłonu z interfejsem magistrali danych Minifit 230 VAC (2011 do 2020 r. z indeksem H, I)
- Moduł zapłonu z interfejsem magistrali danych Minifit 120 VAC (2011 do 2013 z indeksem H)

Moduły zapłonu różnią się jedynie funkcjami interfejsu magistrali danych i zasilania elektrycznego, ale nie sposobem działania.

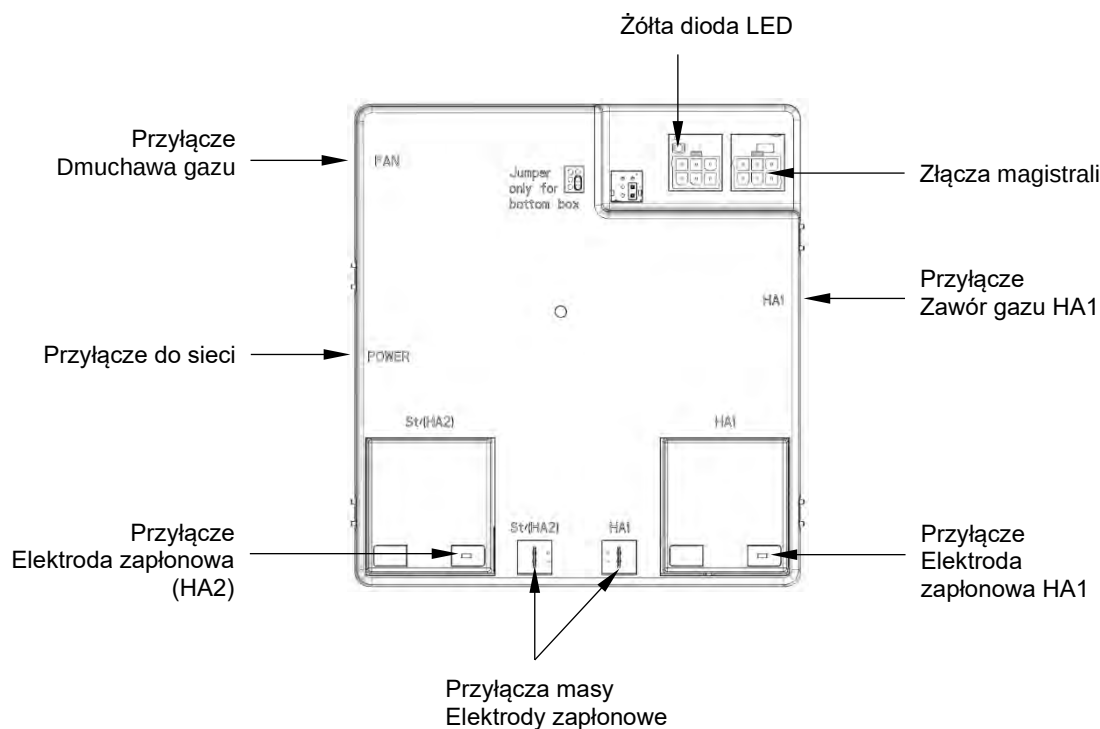
Od wprowadzenia linii SCC_WE (indeks H) w przypadku wymiany części moduły zapłonu z interfejsem magistrali danych RJ45 zostaną zastąpione modułami zapłonu z interfejsem magistrali danych Minifit, aby ograniczyć różnorodność produkcji. W takim przypadku należy użyć adaptera kabla z RJ45 na Minifit (40.04.377).

Wraz z wprowadzeniem na rynek linii iCombi elektronika modułu zapłonu 230 VAC została całkowicie zmodernizowana, aby poprawić jej żywotność. Aby usprawnić wymianę części zamiennych do urządzeń gazowych linii SCC i SCC_WE, wprowadziliśmy również nową część zamienną (70.01.530).

Dlatego też jako części zamienne do urządzeń gazowych linii SCC i SCC_WE dostępne są obecnie cztery warianty:

Nr katalogowy	Stosowanie w	zawierający	zastąpiono
70.01.530S	Linia SCC_WE z 230 VAC złącze Minifit (indeks H, I)	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	Linia SCC_WE złącze Minifit 120 VAC (Kanada) (indeks H do 02/2013)	74.00.884	–
87.00.771S	Linia SCC złącze RJ45 230 VAC (indeks E, F, G)	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	Linia SCC złącze RJ45 120 VAC (Kanada) (indeks E, F, G)	74.00.884 40.04.377	74.00.527

W celu zastosowania w urządzeniu wolnostojącym (G2-1/1, G2-2/1) linii SCC należy przygotować oddzielny kabel adaptera z RJ45 na Minifit (40.04.377), aby umożliwić podłączenie podwójnych przypisów magistrali danych. Jeżeli w urządzeniach nablatowych (G6-1/1, G6-2/1, G1-1/1, G1-2/1) moduł zapłonu jest wyposażony w 2 przewody magistrali danych, magistralę należy poprowadzić w następujący sposób: Płytkę elektroniczną → silnik → moduł zapłonu.



Odczytać i zapisać błędy gazowe z programu diagnostycznego.

W SCC, SCC_WE i CM_P można to zrobić również poprzez pobranie danych serwisowych, które należy następnie dołączyć do modułu zapłonu w formie drukowanej.

Błędy gazowe są generowane przez moduł zapłonu. Można je podzielić na dwie grupy.

A) Błędy gazowe spowodowane uszkodzeniem modułu zapłonu

Błędy gazowe
1-15, 21, 23, 31 częściej niż 5x
33, 36, 37 i dodatkowo komunikat serwisowy 32
Prąd jonizacji mimo braku płomienia (w teście działania wybrać analizę spalin, nacisnąć min/max -> wskazywany jest prąd jonizacji)

W przypadku takich błędów należy postępować w następujący sposób:

- Wypełnić listę kontrolną
- Wymienić moduł zapłonu
- Wyczyścić historię błędów gazowych
- Wysłać moduł zapłonu do weryfikacji do Landsberg

B) Przyczyny poniższych błędów gazowych wynikają najczęściej z niewłaściwej odległości między elektrodami, uszkodzonego kabla zapłonowego lub zanieczyszczonego palnika.

- Sprawdzić wymienione komponenty.
- Jeśli te komponenty nie są wadliwe, należy postępować w następujący sposób:
-

Błędy gazowe	Czynność
17 (HL), 18 (HL), 27 (D), 28 (D) częściej niż 5x	Wymienić moduł zapłonu
19 (HL), 29 (D) częściej niż 5x	Sprawdzić dynamiczne ciśnienie gazu w trybie pracy „gorące powietrze”, przeprowadzić analizę spalin, jeżeli błąd nadal występuje częściej niż 5 razy, wymienić moduł zapłonu.
20 (HL), 30 (D)	Sprawdzić ciągłość 3-żyłowego zasilania dmuchawy gazu. Jeżeli ok., wymienić moduł zapłonu, jeżeli błąd nadal występuje, wymienić moduł zapłonu i dmuchawę gazu.
22 (HL), 32 (D)	Sprawdzić dopływ gazu, 22: Sprawdzić działanie zaworu gazowego z pomiarem ciśnienia przepływu,
39 (HL), 42 (D) częściej niż 5x	Wymienić moduł zapłonu
34	L1 - zamienić miejscami polaryzację N
35	Ważne wyłącznie w związku z serwisem 32. Sprawdzić napięcie i częstotliwość sieci zasilania.
38	Ważne wyłącznie w związku z serwisem 60, kontakt z Rational w celu uzyskania programu naprawczego.

Po wymianie modułu zapłonu:

- Wypełnić listę kontrolną
- Wyczyścić historię błędów gazowych
- Wysłać moduł zapłonu do weryfikacji do Landsberg

Uwaga:

Bez tych informacji nie jest możliwe rozliczenie wymiany uszkodzonego modułu zapłonu

1) Warunek instalacji

Tak Nie

- Moduł zapłonu wbudowany w urządzenie Combi-Duo
Jeśli tak:
Górne urządzenie Combi-Duo () Dolne urządzenie Combi-Duo () () ()
- Jeśli w urządzeniu zapisane są pasujące wartości wysokości
SCC_WE: Ustawienia podstawowe **lub CMP:** Program diagnostyczny dP 25-27
SCC: "basic settings punkt 4" **lub CM:** SE 8 () ()
- Czy okap wentylacyjny/Ultravent jest zainstalowany na urządzeniu? () ()
- Czy urządzenie jest zainstalowane w krytycznych warunkach otoczenia (np. w chłodniach), jeżeli tak, jakie?

2) Kontrola (wykonać na module zapłonu)

Tak Nie

- Sprawdzić połączenia wtykowe, kable magistrali danych, styki i kable pod kątem prawidłowego zamocowania? () ()
- Nieszczelności z komory pieca (czujnik, uszczelka wałka silnika itp.) do komory elektrycznej () ()
- Czy na obudowie modułu zapłonu widoczne są osady (woda, smar itp.)? () ()
- Włączyć urządzenie
- Czy zielona dioda LED na module zapłonu świeci się ciągle? () ()
Jeżeli dioda LED jest ciągle wyłączona, sprawdzić zasilanie elektryczne.
- Zielona dioda LED na module zapłonu miga i dodatkowo
 - a) na panelu obsługi pojawia się komunikat Reset lub () ()
 - b1) serwis 32 w SCC WE lub E32 w CM_P (Error 33, 36, 37) () ()
 - b2) serwis 32 w SCC lub E21 w CM (Error 33, 36, 37) () ()
- Czy odczytano historię błędów gazowych za pomocą programu diagnostycznego? () ()

Błąd gazowy:

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- W historii są nowe błędy () ()
(SCC_WE: program diagnostyczny historia błędów; CM_P: pakiet „Er” kroki „GE”)
(SCC: program diagnostyczny punkt 25; CM: pakiet „Er” kroki „GE”)

Po przeprowadzeniu wszystkich kontroli nadal uważasz, że moduł zapłonu jest uszkodzony? Jeśli tak, prosimy o dalsze wypełnienie

3) Informacje ogólne:

Nr seryjny urządzenia:

Opis błędu dostarczony przez klienta:

Opis błędu potwierdzony przez serwisanta:

SCC, SCC_WE Gás,
CM, CMP Gás

Encaminhe imediatamente essas informações aos seus colaboradores de atendimento ao cliente!

Para os equipamentos a gás da linha SCC e da linha SCC_WE existem basicamente quatro variantes do sistema de controle automático do queimador.

- Sistema de controle automático do queimador com interface bus RJ45 230 V CA (2004 a 2011 com índice E, F, G)
- Sistema de controle automático do queimador com interface bus RJ45 120 V CA (2004 a 2011 com índice E, F, G)
- Sistema de controle automático do queimador com interface bus Minifit 230 V CA (2011 a 2020 com índice H, I)
- Sistema de controle automático do queimador com interface bus Minifit 120 V CA (2011 a 2013 com índice H)

Os sistemas de controle automático do queimador se diferenciam apenas pela interface bus e alimentação de tensão, mas não por sua função.

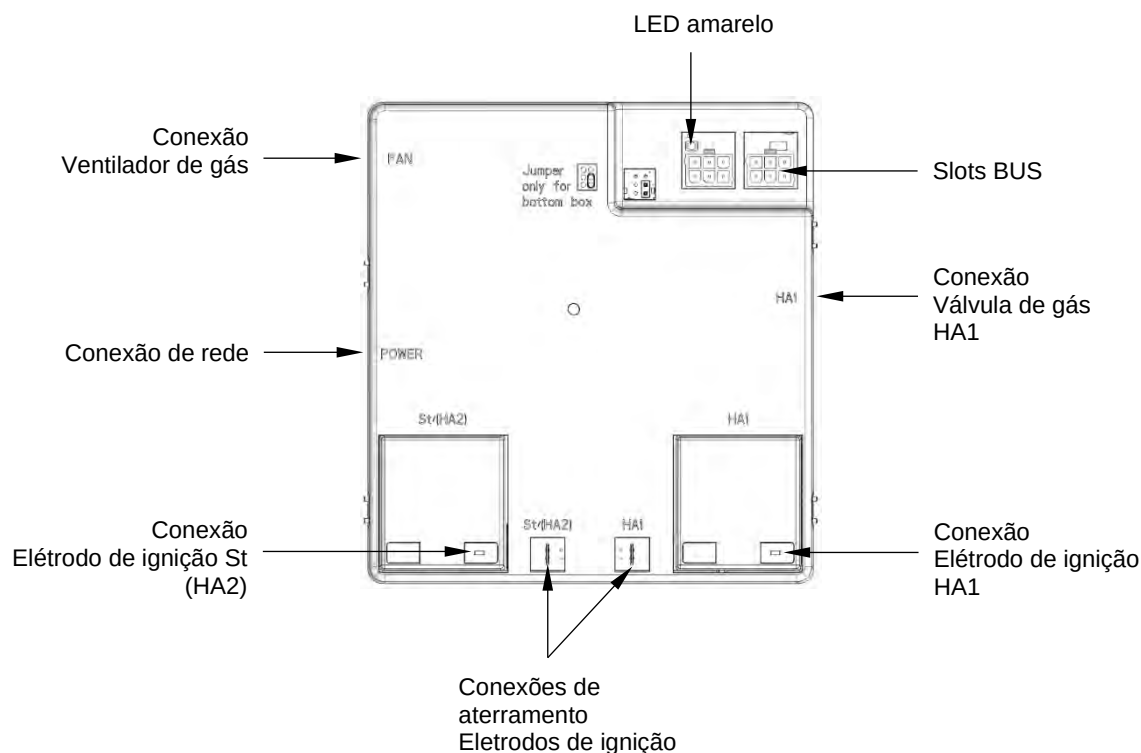
Desde a introdução da linha SCC_WE (índice H), no caso de peças de reposição, os sistemas de controle automático do queimador com interface bus RJ45 são substituídos pelos sistemas de controle automático do queimador com interface bus Minifit, a fim de limitar a variação na fabricação. Neste caso, é utilizado um cabo adaptador de RJ45 para o Minifit (40.04.377).

Com a introdução da linha iCombi, a eletrônica do sistema de controle automático do queimador de 230 V CA foi completamente aprimorada para aumentar a durabilidade. Para podermos proporcionar a melhoria também no caso de peças de reposição para equipamentos a gás da linha SCC e da linha SCC_WE, introduzimos também uma nova peça de reposição (70.01.530).

Assim, atualmente, estão disponíveis quatro variantes como peça de reposição para os equipamentos a gás da linha SCC e da linha SCC_WE:

Nº de item	Utilização em	composto por	substitui
70.01.530S	Linha SCC_WE com 230 V CA Minifit (índice H, I)	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	Linha SCC_WE com Minifit 120 V CA (Canadá) (índice H até 02/2013)	74.00.884	–
87.00.771S	Linha SCC com RJ45 230 V CA (índice E, F, G)	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	Linha SCC com RJ45 120 V CA (Canadá) (índice E, F, G)	74.00.884 40.04.377	74.00.527

Para a utilização em uma unidade de chão (G2-1/1, G2-2/1) da linha SCC, mantenha um cabo adaptador separado de RJ45 em Minifit (40.04.377) para que também possa conectar uma atribuição dupla de bus. Se, no caso de uma unidade de mesa (G6-1/1, G6-2/1, G1-1/1, G1-2/1), o sistema de controle automático do queimador estiver equipado com 2 cabos bus, instale o bus da seguinte forma: Placa de circuito impresso → motor → sistema de controle automático do queimador.



Leia e liste os erros de gás do programa de diagnóstico.

No SCC, SCC_WE e CM_P, isso também pode ser feito ao baixar os dados de serviço, que devem, depois, ser enviados em formato impresso ao sistema de controle automático do queimador.

Erros de gás são gerados pelo sistema de controle automático do queimador. Eles podem ser divididos em dois grupos.

A) Erros de gás devido a sistemas de controle automático do queimador com defeito

Erros de gás
1-15, 21, 23, 31 mais de 5x
33, 36, 37 e serviço adicional 32
Corrente da chama, apesar de não haver chama (selecionar no teste de funcionamento análise dos gases de escape, pressionar mín./máx. -> Corrente da chama é exibida)

Para esses erros, proceda da seguinte forma:

- Preencher lista de verificação
- Substituir o sistema de controle automático do queimador
- Apagar histórico de erros de gás
- Enviar o sistema de controle automático do queimador para Landsberg

B) Os erros de gás a seguir são causados, na maioria das vezes, por falta de distância entre os eletrodos, um cabo de ignição com defeito ou um queimador sujo.

- Verifique os componentes citados.
- Se estes componentes não apresentarem erros, proceda da seguinte forma:

Erros de gás	Ação
17 (HL), 18 (HL), 27 (D), 28 (D) mais de 5x	Substituir o sistema de controle automático do queimador
19 (HL), 29 (D) mais de 5x	Verificar a pressão do gás dinâmica no modo de operação Ar quente, realizar a análise dos gases de escape; se o erro continuar ocorrendo mais de 5x, substituir o sistema de controle automático do queimador.
20 (HL), 30 (D)	Verificar a continuidade da alimentação de tensão de 3 fios para o ventilador de gás. Se ok, substituir o sistema de controle automático do queimador; se o erro continuar a ocorrer, substituir o sistema de controle automático do queimador e substituir o ventilador de gás.
22 (HL), 32 (D)	Verificar a alimentação de gás, 22: Verificar o funcionamento da válvula de gás com medição da pressão de fluxo,
39 (HL), 42 (D) mais de 5x	Substituir o sistema de controle automático do queimador
34	L1 – N Trocar a polaridade
35	Importante apenas em relação ao serviço 32. Verificar a tensão e a frequência de rede.
38	Apenas importante em relação ao serviço 60; solicitar o reparo do software através da Rational.

Após a substituição do sistema de controle automático do queimador:

- Preencher lista de verificação
- Apagar histórico de erros de gás
- Enviar o sistema de controle automático do queimador para Landsberg

Atenção:

Sem estas informações, não é possível fazer uma nota de crédito do sistema de controle automático do queimador

1) Condição de instalação

Sim Não

- Sistema de controle automático do queimador integrado no equipamento Combi Duo
Se sim:
Equipamento Combi-Duo superior () Equipamento Combi-Duo inferior () ()
- Os valores de altura adequados estão registrados no equipamento
SCC_WE: Configurações básicas **ou CMP:** Programa de diagnóstico dP 25-27
SCC: "basic settings ponto 4" **ou CM:** SE 8 () ()
- Há um Ultravent/cúpula de exaustão instalada no equipamento? () ()
- O equipamento se encontra em condições ambientais críticas (por exemplo, câmaras frias)? Se sim, quais?

2) Verificação (executar no sistema de controle automático do queimador)

Sim Não

- As conexões por encaixe, os cabos de barramento (bus), os contatos e os cabos estão bem apertados?
() ()
- Vazamentos da câmara de cocção (sensor, vedação do eixo do motor etc.) para a parte elétrica ()
()
- Há depósitos visíveis
(água, gordura etc.) na carcaça do sistema de controle automático do queimador? () ()
- Ligar o equipamento
- O LED verde no sistema de controle automático do queimador está aceso permanentemente? ()
() Se o LED estiver permanentemente apagado, então, verificar a alimentação de tensão
- Se o LED verde piscar no sistema de controle automático do queimador e adicionalmente
 - a) aparecer Reset no painel de controle ou () ()
 - b1) Serviço 32 no SCC WE ou E32 no CM_P (Erro 33, 36, 37) () ()
 - b2) Serviço 32 no SCC e E21 no CM (Erro 33, 36, 37) () ()
- Histórico de erros lido com a ajuda do programa de diagnóstico? () ()

Erros de gás:

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- Novo erro existente no histórico () ()
(SCC_WE: Programa de diagnóstico Histórico de erros; CM_P: pacote “Er” Etapas “GE”) (SCC: Programa de diagnóstico Ponto 25; CM: Pacote “Er” Etapas “GE”)

Após todas as verificações terem sido realizadas, você ainda acha que o sistema de controle automático do queimador está com defeito? Em caso afirmativo, preencher mais uma vez

3) Informações gerais:

Nº de série do equipamento:

Descrição do erro pelo cliente:

Descrição do erro pelo técnico:



SCC, SCC_WE газ,
CM, CMP газ

Пожалуйста, передайте данную информацию всем сотрудникам сервисного отдела вашей компании!

Для газовых аппаратов линии SCC и линии SCC_WE различают четыре варианта автоматического блока зажигания.

- Блок зажигания с интерфейсом шины RJ45 230 В пер. тока (с 2004 по 2011 гг. с индексом E, F, G)
- Блок зажигания с интерфейсом шины RJ45 120 В пер. тока (с 2004 по 2011 гг. с индексом E, F, G)
- Блок зажигания топки с интерфейсом шины Minifit 230 В пер. тока (с 2011 по 2020 гг. с индексом H, I)
- Блок зажигания топки с интерфейсом шины Minifit 120 В пер. тока (с 2011 по 2013 гг. с индексом H)

Блок зажигания топки отличаются только шинным интерфейсом и электропитанием, но не функциями.

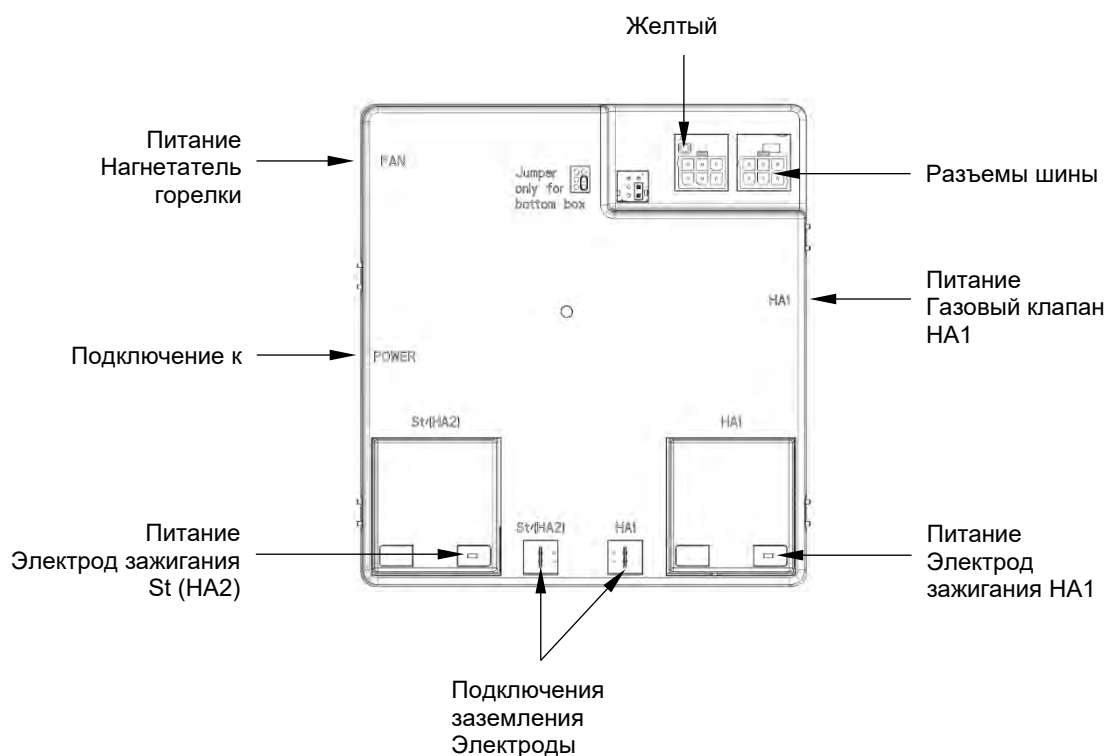
С момента внедрения линии SCC_WE (индекс H) в случае замены блока зажигания с интерфейсом шины RJ45 заменяются блоками зажигания с интерфейсом шины Minifit для ограничения вариативности производства. В этом случае используется переходной кабель с RJ45 на Minifit (40.04.377).

С выпуском линейки iCombi электроника блока зажигания 230 В пер. тока была полностью переработана для повышения долговечности. Для обеспечения усовершенствования в случае замены газовых аппаратов линии SCC и линии SCC_WE была также внедрена новая запасная часть (70.01.530).

Таким образом, в настоящее время доступны четыре варианта в качестве запасной части для газовых аппаратов линии SCC и линии SCC_WE:

Арт.	использование	состав комплекта:	заменяет
70.01.530S	Линейка SCC_WE с 230 В пер. тока Minifit (индекс H, I)	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	Линейка SCC_WE с Minifit 120 В пер. тока (Канада) (индекс H до 02.2013)	74.00.884	—
87.00.771S	Линейка SCC с RJ45 230 В пер. тока (индекс E, F, G)	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	Линейка SCC с RJ45, 120 В пер. тока (Канада) (индекс E, F, G)	74.00.884 40.04.377	74.00.527

Для использования в напольном аппарате (G2-1/1, G2-2/1) линейки SCC необходимо предусмотреть отдельный адаптерный кабель с RJ45 на Minifit (40.04.377), позволяющий также подключить двойную шину. Если в настольном аппарате (G6-1/1, G6-2/1, G1-1/1, G1-2/1) автомат газовой топки оснащен 2 шинными кабелями, уложите шину следующим образом: Плата → Мотор → Блок зажигания.



Прочтите и запишите ошибки газа из диагностической программы. На SCC, SCC_WE и CM_P это также можно осуществить, выгрузив сервисные данные, которые затем необходимо приложить к блоку зажигания в печатном виде.

Ошибки газа генерируются блоком зажигания. Их можно разделить на две группы.

A) Ошибка газа из-за неисправных блоков зажигания

Ошибка газа
1-15, 21, 23, 31 более 5 раз
33, 36, 37 и дополнительно сервис 32
Ток пламени при отсутствии пламени (выбрать в функциональном тесте анализ выхлопных газов, нажать мин./макс. -> отображается ток пламени)

Для этих ошибок выполните следующие действия:

- Заполните инспекционный лист
- Замените блок зажигания
- Удалите историю ошибок газа
- Отправьте блок зажигания в RATIONAL

B) Следующие ошибки газа чаще всего вызваны неправильным расстоянием между электродами, дефектом кабеля зажигания или загрязнением горелки.

- Проверьте указанные компоненты.
- Если эти компоненты без ошибок:

Ошибка газа	Действие
17 (HL), 18 (HL), 27 (D), 28 (D) более 5 раз	Замените блок зажигания
19 (HL), 29 (D) более 5 раз	Проверить динамическое давление газа в режиме работы «Сухой жар», выполнить анализ выхлопных газов, если ошибка все еще возникает 5 раз, заменить автомат горения.
20 (HL), 30 (D)	Проверьте стабильность подачи напряжения питания на нагнетатель. Если ошибка сохраняется, замените автомат горения и замените газодувку.
22 (HL), 32 (D)	Проверьте подачу газа, 22: Проверить функционирование газового клапана с измерением давления потока,
39 (HL), 42 (D) более 5 раз	Замените блок зажигания
34	L1 - N изменить полярность
35	Важно только в связи с сервисом 32. Проверьте напряжение и частоту тока.
38	Важно только в связи с сервисом 60, запросить ПО восстановления в RATIONAL.

После замены блока зажигания:

- Заполните инспекционный лист
- Удалите историю ошибок газа
- Отправьте блок зажигания в RATIONAL

Внимание!

Без этих данных подтверждение гарантии неисправного блока зажигания невозможно

1) Условия установки

Да Нет

- Блок зажигания установлен в аппарате Combi Duo () ()
Если да:
Верхний аппарат Combi Duo () нижний аппарат Combi Duo ()
- Если в аппарате введены подходящие значения высоты () ()
SCC_WE: Основные настройки **или CMP:** Диагностическая программа dP 25-27
SCC: «Базовые настройки, пункт 4» **или CM:** SE 8
- Установлен ли на аппарате Ultravent/вытяжной зонт () ()
- Установлен ли аппарат в критических условиях окружающей среды (например, при установке холодильной камеры)? Если да, то в каких?

2) Проверка (выполнить на блока зажигания) Да

Нет

- Разъемы, кабель шины, контакты и кабель проверены на прочность крепления? () ()
- Негерметичность рабочей камеры (термозонда, уплотнения вала двигателя и т. д.) в электроотсеке? () ()
- На корпусе блока зажигания видны отложения (вода, жир и т.д.)? () ()
- Включите аппарат
- Зеленый светодиод на блока зажигания горит постоянно? () ()
Если светодиод горит постоянно, проверьте электропитание
- Если зеленый светодиод на блоке зажигания мигает и дополнительно
 - a) На панели управления появляется сообщение «Сброс» или () ()
 - b1) Сервис 32 в SCC WE или E32 в CM_P (Ошибка 33, 36, 37) () ()
 - b2) Сервис 32 в SCC или E21 в CM (ошибка 33, 36, 37) () ()
- История ошибок считана с помощью диагностической программы? () ()

Газовая ошибка:

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- Имеются новые ошибки в истории () ()
(SCC_WE: программа диагностики история ошибок; CM_P: пакет Er: шаги GE)
(SCC: диагностическая программа п. 25; CM: пакет Er: шаги GE)

После выполнения всех проверок вы по-прежнему считаете, что блок зажигания неисправен? Если да, пожалуйста, заполните

3) Общие сведения:

Серийный номер аппарата:

Описание ошибки со слов клиента:

Описание ошибки техническим специалистом:



SCC, SCC_WE gas,
CM, CMP gas

Denna information ska omedelbart vidarebefordras till kundtjänstpersonal!

För gasmodeller i serien SCC och SCC_WE finns det i princip fyra varianter av den automatiska brännarstyrenheten.

- Automatisk brännarstyrenhet med RJ45-bussgränssnitt 230 V AC (2004 till 2011 med index E, F, G)
- Automatisk brännarstyrenhet med RJ45-bussgränssnitt 120 V AC (2004 till 2011 med index E, F, G)
- Automatisk brännarstyrenhet med Minifit-bussgränssnitt 230 V AC (2011 till 2020 med index H, I)
- Automatisk brännarstyrenhet med Minifit-bussgränssnitt 120 V AC (2011 till 2013 med index H)

De automatiska brännarstyrenheterna skiljer sig endast åt i bussgränssnittet och spänningsförsörjningen, dock inte i sin funktion.

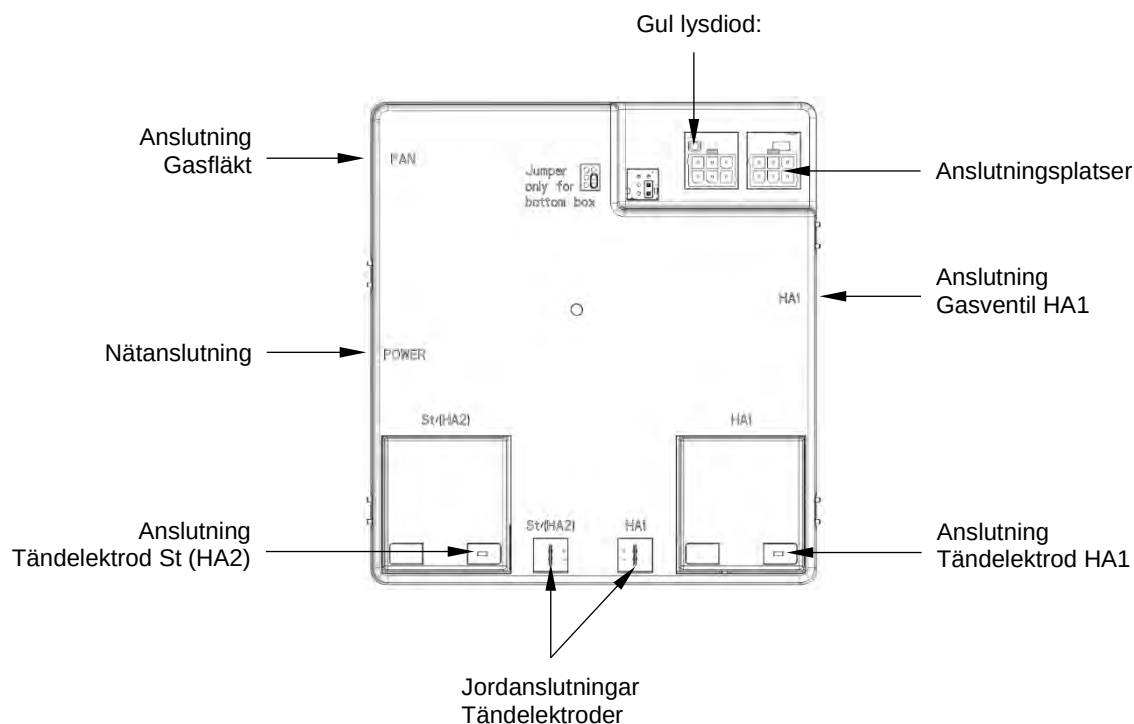
Sedan introduktionen av SCC_WE-linjen (Index H) har gasbrännarstyrningarna med RJ45-bussgränssnitt ersatts av gasbrännarstyrningarna med Minifit-bussgränssnitt för att begränsa variationen i produktionen. I detta fall används en adapterkabel från RJ45 till Minifit (40.04.377).

I och med lanseringen av iCombi-serien har elektroniken i den automatiska brännarstyrenheten 230 V AC omarbetats helt för att öka hållbarheten. För att kunna erbjuda förbättringar även i samband med reservdelar för gasmodeller i SCC-serien och SCC_WE-serien infördes därmed också en ny reservdel (70.01.530).

Därför finns det för närvarande fyra varianter som reservdel för gasmodeller i SCC-serien och SCC_WE-serien:

Artikel-nr	Användning i	som består av	ersätter
70.01.530S	SCC_WE-serien med 230 V AC Minifit (index H, I)	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	SCC_WE-serien med Minifit 120 V AC (Kanada) (index H till 02/2013)	74.00.884	–
87.00.771S	SCC-serien med RJ45 230 VAC (index E, F, G)	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	SCC-serien med RJ45 120 VAC (Kanada) (Index E, F, G)	74.00.884, 40.04.377	74.00.527

För användning i en golvmodell (G2-1/1, G2-2/1) i SCC-serien ska du ha en separat adapterkabel från RJ45 till Minifit (40.04.377) på lager, så att du även kan ansluta en dubbel bussbeläggning. Om den automatiska brännarstyrenheten på en bordsmodell (G6-1/1, G6-2/1, G1-1/1, G1-2/1) har 2 busskablar ska du dra bussarna på följande sätt: Kretskort → Motor → Automatisk brännarstyrenhet.



Läs av och lista gasfelen i diagnosprogrammet.

På SCC, SCC_WE och CM_P kan detta även göras genom nedladdning av servicedata, som då ska bifogas den automatiska brännarstyrenheten i tryckt format.

Gasfel genereras av brännarstyrenheten. De kan delas in i två grupper.

A) Gasfel på grund av defekta automatiska brännarstyrenheter

Gasfel
1-15, 21, 23, 31 oftare än 5x
33, 36, 37 och dessutom Service 32
Flamström, trots att det inte finns någon flamma (välj rökgasanalys i funktionstestet, tryck min/max - > flamström visas)

Vid dessa fel går du tillväga på följande sätt:

- Fyll i checklistan
- Byte automatisk brännarstyrenhet
- Radera gasfelshistoriken
- Skicka den automatiska brännarstyrenheten till Landsberg

B) Följande gasfel beror oftast på felaktigt avstånd mellan elektroderna, defekt tändkabel eller smutsig brännare.

- **Kontrollera nämnda komponenter.**
- **Om dessa komponenter är utan fel ska du gå tillväga på följande sätt:**

Gasfel	Åtgärd
17 (HL), 18 (HL), 27 (D), 28 (D) fler än 5x	Byte automatisk brännarstyrenhet
19 (HL), 29 (D) oftare än 5x	Kontrollera det dynamiska gastrycket i driftläget varmluft. Utför rökgasanalys om felet fortfarande förekommer fler än 5 gånger, byt automatisk brännarstyrenhet.
20 (HL), 30 (D)	Kontrollera 3-ledarspänningsförsörjningen till gasfläkten med avseende på kontinuitet. Byt ut den automatiska brännarstyrenheten, om felet kvarstår byt ut den automatiska brännarstyrenheten och byt ut gasfläkten.
22 (HL), 32 (D)	Kontrollera gasförsörjningen, 22: Kontrollera funktionen hos gasventilen med flödestrycksmätning,
39 (HL), 42 (D) oftare än 5x	Byte automatisk brännarstyrenhet
34	L1 – N Byt polaritet
35	Endast viktigt i samband med service 32. Kontrollera spänning och nätfrekvens.
38	Endast viktigt i samband med Service 60, begär Software Repair via Rational.

Efter byte av den automatiska brännarstyrenheten:

- Fyll i checklistan
- Radera gasfelshistoriken
- Skicka den automatiska brännarstyrenheten till Landsberg

Observera:

Utan dessa uppgifter kan ingen kredit ges för den defekta automatiska brännarstyrenheten

- | | |
|---|-----------|
| 1) Installationsförutsättning | Ja Nej |
| - Automatisk brännarstyrenhet inbyggd i Combi Duo-enhet | () () |
| Om ja:
Övre Combi Duo-enhet () nedre Combi Duo-enhet () | |
| - Har lämpliga höjdvärden angetts i enheten | () () |
| SCC_WE: Grundinställningar eller CMP: Diagnosprogram dP 25-27
SCC: "Basic settings punkt 4" eller CM: SE 8 | |
| - Är en Ultravent/fläktkåpa installerad på enheten? | () () |
| - Är enheten installerad i kritiska miljöer (t.ex. kylrum), och i så fall i vilka? | |

2) Kontroll (genomförs på automatisk brännarstyrenhet)

Ja Nej

- Har stickkontakterna, busskabeln, kontakterna och kabeln kontrollerats så att de sitter ordentligt? ()
- Läckage från ugnsutrymmet (givare, motoraxeltätning etc.) i elrummet () ()
- Finns det synliga avlagringar på kåpan till den automatiska brännarstyrenheten (vatten, fett, osv.)? () ()
- Starta enheten
- Lyser den gröna lysdioden på den automatiska brännarstyrenheten permanent? () ()
Om lysdioden är permanent släckt ska spänningsförsörjningen kontrolleras
- Blinkar den gröna lysdioden på den automatiska brännarstyrenheten och dessutom
 - a) visas Reset på manöverpanelen eller () ()
 - b1) Service 32 i SCC WE resp. E32 i CM_P (Error 33, 36, 37) () ()
 - b2) Service 32 i SCC resp. E21 i CM (Error 33, 36, 37) () ()
- Har felhistorik lästs av med hjälp av diagnosprogrammet? () ()

Gasfel:

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- Det finns nya fel i historiken () ()
(SCC_WE: Diagnosprogram Felhistorik; CM_P: paket "Er" steg "GE") (SCC: diagnosprogram punkt 25; CM: paket "Er" steg "GE")

Anser du fortfarande att den automatiska brännarstyrenheten är defekt trots att alla kontroller utförts? Om ja, fortsatt fylla i

3) Allmän information:

Enhetens serie-nr:

Kundens felbeskrivning:

Teknikers felbeskrivning:



SCC, SCC_WE Gas,
CM, CMP Gas

Rogamos distribuya inmediatamente esta información a su personal de servicio de asistencia técnica.

En los equipos de gas de la línea SCC y la línea SCC_WE, se diferencian fundamentalmente cuatro variantes de módulos de ignición de gas.

- Módulo de ignición de gas con interfaz bus RJ45 230 V CA (de 2004 a 2011 con índice E, F, G)
- Módulo de ignición de gas con interfaz bus RJ45 120 V CA (de 2004 a 2011 con índice E, F, G)
- Módulo de ignición de gas con interfaz bus Minifit 230 V CA (de 2011 a 2020 con índice H, I)
- Módulo de ignición de gas con interfaz bus Minifit 120 V CA (de 2011 a 2013 con índice H)

Los módulos de ignición de gas se diferencian únicamente en la interfaz bus y en la tensión de alimentación, pero no en su funcionamiento.

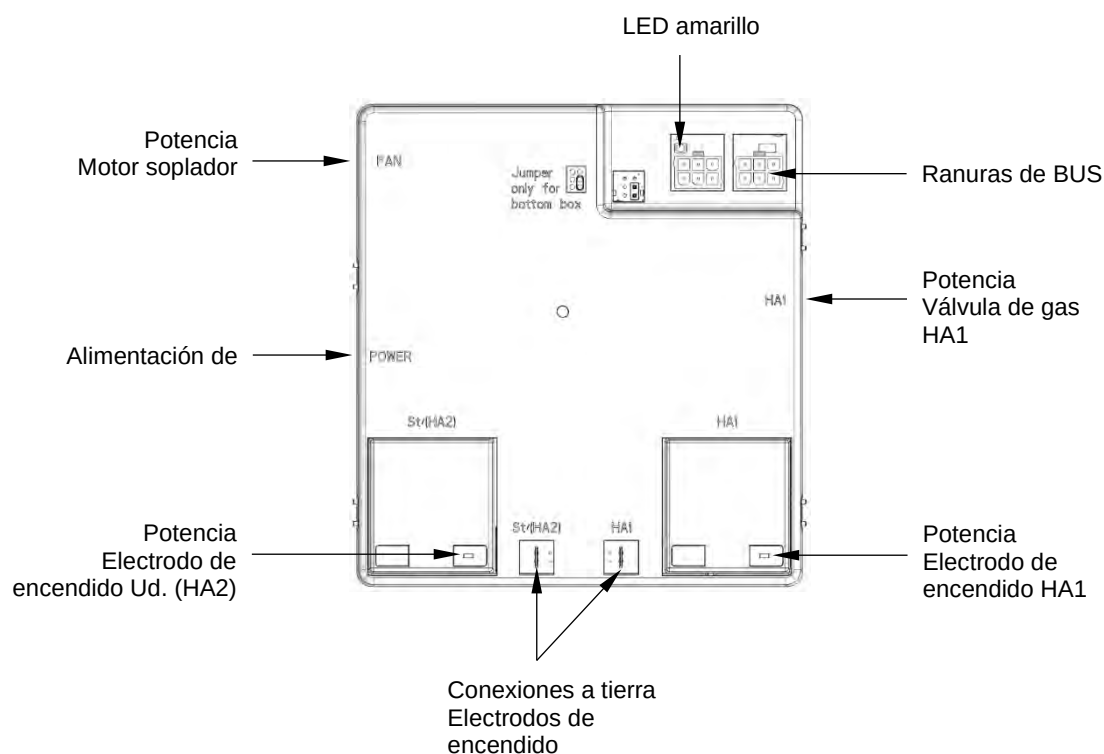
Desde la introducción de la línea SCC_WE (índice H), si hay que cambiar las piezas, los módulos de ignición de gas con interfaz de bus RJ45 se sustituyen por los módulos de ignición de gas con interfaz de bus Minifit para limitar la variabilidad en la fabricación. En este caso, se utiliza un cable adaptador de RJ45 a Minifit (40.04.377).

Con la introducción de la línea iCombi, se ha modificado por completo el sistema electrónico del módulo de ignición de gas de 230 V CA para mejorar la durabilidad. Para poder preparar la mejora también en el caso de cambio de piezas para los equipos de gas de la línea SCC y la línea SCC_WE, también se ha introducido una nueva pieza de repuesto (70.01.530).

Por lo tanto, actualmente hay cuatro variantes disponibles como pieza de repuesto para los equipos de gas de la línea SCC y la línea SCC_WE:

Art. n.º	Utilización en	compuesto de	reemplaza a
70.01.530S	Línea SCC_WE con Minifit 230 V CA (índice H, I)	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	Línea SCC_WE con Minifit 120 V CA (Canadá) (índice H hasta 02/2013)	74.00.884	–
87.00.771S	Línea SCC con RJ45 230 V CA (índice E, F, G)	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	Línea SCC con RJ45 120 V CA (Canadá) (índice E, F, G)	74.00.884, 40.04.377	74.00.527

Para el uso en un equipo de suelo (G2-1/1, G2-2/1) de la línea SCC, tenga a mano un cable adaptador de RJ45 a Minifit (40.04.377) adicional, para que pueda intercalar también una configuración de bus doble. Si en un equipo de mesa (G6-1/1, G6-2/1, G1-1/1, G1-2/1) el módulo de ignición de gas dispone de 2 cables bus, disponga el bus de la siguiente manera: Placa → Motor → Módulo de ignición de gas.



Lea y enumere los errores de gas del programa de diagnóstico.

En los SCC, SCC_WE y CM_P, esto también se puede hacer descargando los datos de servicio, que se deben adjuntar en formato impreso al módulo de ignición.

Los errores de gas son generados por el módulo de ignición. Pueden dividirse en dos grupos.

A) Error de gas por módulos de ignición defectuosos

Error de gas
1-15, 21, 23, 31, por más de 5 veces
33, 36, 37 y, además, servicio 32
Corriente de llama, aunque no exista ninguna llama (en la prueba de funcionamiento, seleccionar el análisis de gases de combustión, presionar mín./máx. -> se mostrará la corriente de llama)

Si ocurren estos errores, proceda de la siguiente manera:

- Completar la lista de comprobación
- Cambiar el módulo de ignición
- Borrar el historial de errores de gas
- Enviar el módulo de ignición a RATIONAL

B) En la mayoría de los casos, los siguientes errores de gas se deben a una distancia incorrecta de los electrodos, un cable de encendido defectuoso o un quemador sucio.

- Compruebe los componentes mencionados.
- Si estos componentes no presentan ningún error, proceda de la siguiente manera:

Error de gas	Acción
17 (HL), 18 (HL), 27 (D), 28 (D) por más de 5 veces	Cambiar el módulo de ignición
19 (HL), 29 (D) frecuencia superior a 5 veces	Comprobar la presión dinámica del gas en el modo de funcionamiento de aire caliente, realizar el análisis de gases de combustión, si el error sigue apareciendo más de 5 veces, cambiar el módulo de ignición.
20 (HL), 30 (D)	Verificar el suministro de corriente en los 3 cables al motor soplador de gas. Si está bien, cambiar el módulo de ignición y si el error persiste, cambiar el módulo de ignición y cambiar el motor soplador de gas.
22 (HL), 32 (D)	Comprobar el suministro de gas, 22: Comprobar el funcionamiento de la válvula de gas con la medición de la presión de flujo de gas,
39 (HL), 42 (D) por más de 5 veces	Cambiar el módulo de ignición
34	L1 - N Cambiar polaridad
35	Solo es importante en relación con el servicio 32. Comprobar la tensión y la frecuencia de red.
38	Solo es importante en relación con el servicio 60, solicitar un fichero de reparación de software a través de RATIONAL.

Tras un cambio del módulo de ignición:

- Completar la lista de comprobación
- Borrar el historial de errores de gas
- Enviar el módulo de ignición a RATIONAL

Atención:

Sin estos datos no es posible efectuar un abono en cuenta por el cambio del módulo de ignición defectuoso

1) Condiciones de instalación

Sí No

- Módulo de ignición instalado en un sistema Combi Duo
En caso afirmativo:
Equipo Combi Duo superior () Equipo Combi Duo inferior ()
() ()
- Se han introducido unos valores de altura adecuados en el equipo
SCC_WE: Configuración básica **o CMP:** Programa de diagnóstico dP 25-27
SCC: «Ajustes básicos Punto 4» **o CM:** SE 8
() ()
- ¿Se ha instalado una UltraVent/campana extractora en el equipo?
() ()
- Si el equipo está instalado en unas condiciones ambientales críticas (p. ej., en cámaras de refrigeración), ¿cuáles son?

2) Comprobar (ejecutar en el módulo de ignición)

Sí No

- ¿Se ha comprobado la conexión adecuada de los conectores, los cables bus, los contactos y los cables? () ()
- Fugas de la cámara de coacción (sensor, retén de motor, etc.) en el compartimento de conexiones eléctricas () ()
- ¿Hay residuos visibles (agua, grasa, etc.) en la carcasa del módulo de ignición? () ()
- Encender la unidad
- ¿Se ilumina de forma permanente el LED verde del módulo de ignición? () ()
- ¿Está el LED apagado de forma permanente después de comprobar la tensión de alimentación?
- Si el LED verde parpadea en el módulo de ignición y además
 - a) aparece Restablecer en el panel de control o () ()
 - b1) Servicio 32 en SCC WE o E32 en CM_P (Error 33, 36, 37) () ()
 - b2) Servicio 32 en SCC o E21 en CM (Error 33, 36, 37) () ()
- ¿Se ha leído el historial de errores con la ayuda del programa de diagnóstico? () ()

Error de gas:

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- Hay nuevos errores en el historial () ()
(SCC_WE: historial de errores del programa de diagnóstico; CM_P: paquete «Er» pasos «GE») (SCC: programa de diagnóstico, punto 25; CM: paquete «Er» pasos «GE»)

Una vez realizadas todas las comprobaciones, ¿considera que el módulo de ignición está averiado? En caso afirmativo, complementar

3) Datos generales:

N.º de serie de los equipos:

Descripción de errores según el cliente:

Descripción de errores observados por el técnico:



SCC、SCC_WE 燃
气型、CM、CMP 燃

请将此技术通告传达给客服部门的所有员工！

对于 SCC 系列和 SCC_WE 系列的燃气型设备，基本上分为四种类型的燃烧器自动控制系统。

- 燃烧器自动控制系统，带 RJ45 总线接口 230 VAC（2004 至 2011，索引号 E、F、G）
- 燃烧器自动控制系统，带 RJ45 总线接口 120 VAC（2004 至 2011，索引号 E、F、G）
- 燃烧器自动控制系统，带 Minifit 总线接口 230 VAC（2011 至 2020，索引号 H、I）
- 燃烧器自动控制系统，带 Minifit 总线接口 120 VAC（2011 至 2013，索引号 H）

燃烧器自动控制系统只在总线接口和供电电压方面存在不同，在功能方面完全相同。

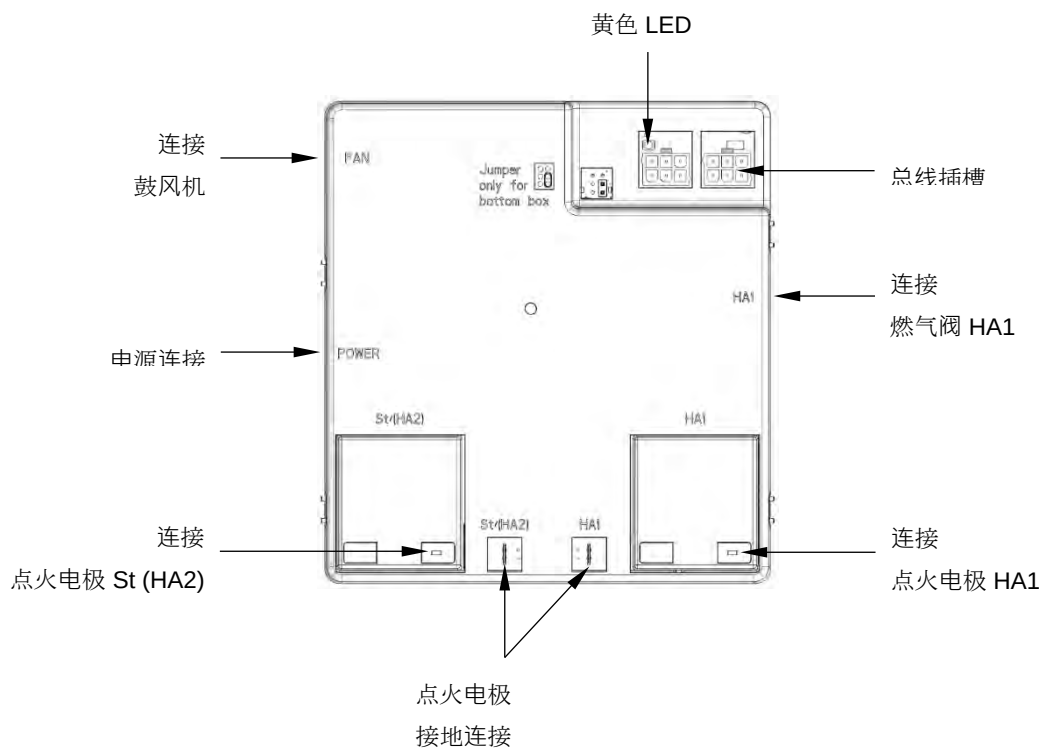
自从推出 SCC_WE 系列产品（索引号 H）以来，带 RJ45 总线接口的燃烧器自动控制系统被带 Minifit 总线接口的燃烧器自动控制系统代替，目的是减少生产中的差异。在这种情况下需要使用 RJ45 转 Minifit 的转接线（40.04.377）。

随着 iCombi 系列产品的推出，我们彻底改进了 230V AC 燃烧器自动控制系统的电子装置，以提高使用寿命。为了能够在需要更换部件的情况下改进用于 SCC 系列和 SCC_WE 系列燃气型设备的备件，我们推出了一种新的备件（70.01.530）。

因此目前可为 SCC 系列和 SCC_WE 系列燃气型设备供应 4 种型号的备件：

商品编号	用于	包括	取代
70.01.530S	SCC_WE 系列带 230 VAC Minifit（索引号 H、I）	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	SCC_WE 系列带 Minifit 120 VAC（加拿大）（索引号 H，至 2013 年 2 月）	74.00.884	—
87.00.771S	SCC 系列带 RJ45 230 VAC（索引号 E、F、G）	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	SCC 系列带 RJ45 120 V AC（加拿大）（索引号 E、F、G）	74.00.884, 40.04.377	74.00.527

在 SCC 系列的立式设备（G2-1/1、G2-2/1）中使用，请准备好一个单独的 RJ45 转 Minifit 的转接线（40.04.377），利用它还可以连接双重的总线分配。如果台式设备（G6-1/1、G6-2/1、G1-1/1、G1-2/1）的燃烧器自动控制系统配有 2 根总线电缆，请按照如下方式安装总线：电路板 → 电机 → 燃烧器自动控制系统。



读取诊断程序中的燃气故障并列出。

在 SCC、SCC_WE 和 CM_P 上，这也可以通过下载服务数据实现，然后以打印版的形式随附于燃烧器自动控制系统。

燃气故障消息由燃烧器自动控制系统生成。它们可以分成两组。

A) 燃烧器自动控制系统损坏导致的燃气故障

燃气故障
1-15、21、23、31 出现次数超过 5 次
33、36、37 且同时显示 Service 32
虽然没有火焰但仍然存在火焰电流（在功能测试中选择“废气分析”，按下“最小/最大” -> 显示火焰电流）

出现这些故障时请按照如下方式操作：

- 填写检查表
- 更换燃烧器自动控制系统
- 删除燃气故障历史记录
- 将燃烧器自动控制系统发送到兰茨贝格

B) 出现以下燃气故障的原因主要在于电极间距错误、点火线损坏或燃烧器脏污。

- 检查所述组件。
- 如果这些组件没有故障，则如下操作：

燃气故障	操作
17 (HL)、18 (HL), 27 (D)、28 (D) 出现次数超过 5 次	更换燃烧器自动控制系统
19 (HL)、29 (D) 出现次数超过 5 次	在热空气运行模式下检查动态燃气气压，进行废气分析，如果这些故障总是出现 5 次以上，则更换燃烧器自动控制系统。
20 (HL)、30 (D)	检查鼓风机的 3 线电源是否导通。如果导通，则更换燃烧器自动控制系统，如果故障仍然出现，则换回原来的燃烧器自动控制系统并更换鼓风机。
22 (HL)、32 (D)	检查供气情况，22：用流量压力测量仪检查燃气阀的功能，
39 (HL)、42 (D) 出现次数超过 5 次	更换燃烧器自动控制系统
34	调换 L1 – N 极性
35	仅与 Service 32 相关。检查电压和电网频率。
38	仅与服务 60 相关，通过 Rational 请求维修软件。

更换燃烧器自动控制系统后：

- 填写检查表
- 删除燃气故障历史记录
- 将燃烧器自动控制系统发送到兰茨贝格

注意：

如果没有这些数据，则不能将损坏的燃烧器自动控制系统记作贷方项来获得补偿。

1) 安装条件

是 否

- 燃烧器自动控制系统已安装在 Combi Duo 设备内
如果是：
上方 Combi Duo 设备 () 下方 Combi Duo 设备 ()
- 在设备中输入了合适的高度值

() ()

() ()



SCC_WE : 基本设置 或 CMP : 诊断程序 dP 25-27

SCC : “基本设置第 4 项” 或 CM : SE 8

- 设备上是否安装了 Ultravent/排气罩？ () ()
- 设备是否处于苛刻的环境条件下（例如冷藏室安装），如果是，是哪种？

2) 检查（在燃烧器自动控制系统上进行） 是 否

- 已检查插头连接、总线电缆、触点和电缆是否牢固就位？ () ()
- 从烹饪室（传感器、电机轴密封件等）到接线室有泄漏 () ()
- 燃烧器自动控制系统的外壳上是否有可见沉积物（水、油脂等）？ () ()
- 开启设备
- 燃烧器自动控制系统上的绿色 LED 灯是否持续亮起？ () ()
如果该 LED 持续不亮，则检查电源
- 燃烧器自动控制系统上的绿色 LED 灯闪烁，而且
 - a) 在操作面板上出现“Reset”，或者 () ()
 - b1) SCC WE中显示Service 32或CM_P中显示E32（错误33、36、37） () ()
 - b2) SCC中显示Service 32或CM中显示E21（错误33、36, 37) () ()
- 已通过诊断程序读取故障历史记录？ () ()

燃气故障：

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- 历史记录中存在新故障 () ()
(SCC_WE : 诊断程序故障历史记录；CM_P : 套件“Er”步骤“GE”) (SCC : 诊断程序第 25 xxm项；CM : 套件“Er”步骤“GE”)

完成所有检查后，您是否仍然认为燃烧器自动控制系统受损？如果是，请继续填写

3) 常规信息：

设备序列号：

客户故障描述：

技术员故障描述：



SCC, SCC_WE
gazlı, CM, CMP gazlı

Lütfen bu bildiriye servis ekibinizin tüm üyelerine en hızlı şekilde iletiniz!

SCC serisi ve SCC_WE serisi gazlı cihazlar için genel olarak ateşleme kartının dört varyantı ayırt edilir.

- RJ45 bus arabirimli ateşleme kartı 230VAC (2004 ile 2011 arasında dizin E, F, G ile)
- RJ45 bus arabirimli ateşleme kartı 120VAC (2004 ile 2011 arasında dizin E, F, G ile)
- Minifit bus arabirimli ateşleme kartı 230VAC (2011 ile 2020 arasında dizin H, I ile)
- Minifit bus arabirimli ateşleme kartı 120VAC (2011 ile 2013 arasında, dizin H ile)

Ateşleme kartları sadece bus arabirimi ve elektrik beslemesi ile ayrılır, ancak işlevleri aynıdır.

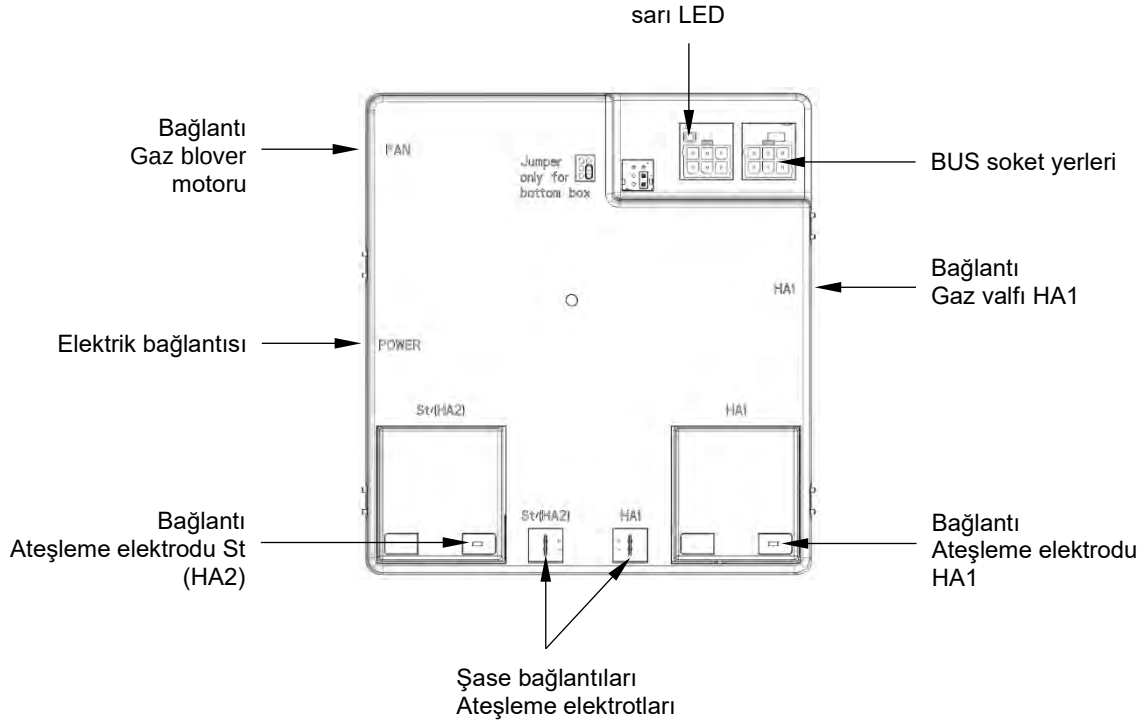
SCC_WE serisi (indeks H) piyasaya sürüldüğünden beri yedek parça durumunda RJ45 bus arabirimli ateşleme kartları, üretimdeki değişkenliği sınırlamak için Minifit bus arabirimli ateşleme kartlarıyla değiştirilmektedir. Bu durumda RJ45'ten Minifit'e bir adaptör kablosu (40.04.377) kullanılır.

iCombi serisinin piyasaya sürülmesiyle 230VAC ateşleme kartı elektroniği, dayanıklılığı artırmak için tamamen yeniden düzenlendi. SCC serisi ve SCC_WE serisi gazlı cihazlar için yedek parça durumunda da iyileştirmeyi sunabilmek amacıyla yeni bir yedek parça (70.01.530) piyasaya sürülmüştür.

Böylece güncel olarak SCC serisi ve SCC_WE serisi gazlı cihazlar için yedek parça olarak dört versiyon mevcuttur:

Ürün no	Kullanım	Bileşenleri	yerini alır
70.01.530S	SCC_WE serisi, 230VAC Minifit ile (dizin H, I)	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	SCC_WE serisi, Minifit 120VAC (Kanada) ile (dizin H, 02/2013'e kadar)	74.00.884	–
87.00.771S	SCC serisi, RJ45 230VAC ile (dizin E, F, G)	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	SCC serisi, RJ45 120VAC (Kanada) ile (dizin E, F, G)	74.00.884 40.04.377	74.00.527

Çift bus atamasını da bağlayabilmeniz için lütfen SCC serisi bir zemin cihazında (G2-1/1, G2-2/1) kullanmak üzere, RJ45'ten Minifit'e ayrı bir adaptör kablosunu (40.04.377) stokta bulundurun. Bir tezgâh üstü cihazda (G6-1/1, G6-2/1, G1-1/1, G1-2/1) ateşleme kartında 2 bus kablosu varsa lütfen bus hattını aşağıdaki gibi döşeyin: PCB → Motor → Ateşleme kartı.



Teşhis programından gaz hatalarını okuyun ve listeleyin.

Bu işlem SCC, SCC_WE ve CM_P'de servis verileri indirilerek de yapılabilir. Akabinde bunlar, basılı formda ateşleme kartına eklenmelidir.

Gaz hataları ateşleme kartı tarafından üretilir. Bunlar iki gruba ayrılabilir.

A) Arızalı ateşleme kartları nedeniyle gaz hatası

Gaz hatası
1-15, 21, 23, 31 5x'ten daha sık
33, 36, 37 ve ek servis 32
Alev olmadığı halde alev akımı (fonksiyon testinde baca gazı analizini seçin, min/maks. basın -> alev akımı gösterilir)

Bu hatalarda şunları yapın:

- Kontrol listesini doldurun
- Ateşleme kartını değiştirin
- Gaz hata geçmişini silin
- Ateşleme kartını Landsberg'e gönderin

B) Aşağıdaki gaz hataları çoğunlukla elektrotların yanlış mesafesinden, ateşleme kablosu arızalı olmasından veya brülörün kirli olmasından kaynaklanır.

- Belirtilen bileşenleri kontrol edin.
- Bu bileşenler hatasız ise aşağıdaki gibi hareket edin:

Gaz hatası	İşlem
17 (HL), 18 (HL), 27 (D), 28 (D) 5x'ten daha sık	Ateşleme kartını değiştirin
19 (HL), 29 (D) 5x'ten daha sık	Dinamik gaz basıncını kuru hava pişirme modunda kontrol edin, baca gazı analizi gerçekleştirin, hata 5 kereden daha sık ortaya çıkarsa ateşleme kartını değiştirin.
20 (HL), 30 (D)	Gaz blover motoruna giden 3 damarlı gerilim beslemesinin geçişini kontrol edin. Tamam ise, ateşleme kartını değiştirin, hala hata veriyorsa ateşleme kartını geri değiştirin ve gaz blover motorunu değiştirin.
22 (HL), 32 (D)	Gaz beslemesini kontrol edin, 22: Akış basıncı ölçüm ile gaz valfinin fonksiyonunu kontrol edin,
39 (HL), 42 (D) 5x'ten daha sık	Ateşleme kartını değiştirin
34	L1 - N polariteyi değiştirin
35	Sadece servis 32 ile ilgili olarak önemlidir. Gerilimi ve şebeke frekansını kontrol edin.
38	Sadece servis 60 ile bağlantılı olarak önemli, Rational üzerinden yazılım onarımı talep edin.

Ateşleme kartının değiştirilmesinden sonra:

- Kontrol listesini doldurun
- Gaz hata geçmişini silin
- Ateşleme kartını Landsberg'e gönderin

Dikkat:

Bu bilgiler olmadan arızalı ateşleme kartının alacak yazılması mümkün değildir

1) Kurulum şartları

Evet Hayır

- Ateşleme kartı Combi Duo cihazına takıldı
Evet ise: () ()
Üst Combi Duo cihazı () Alt Combi Duo cihazı ()
- Cihaza uygun yükseklik değerleri girildi () ()
SCC_WE: Temel ayarlar **veya CMP:** Teşhis programı dP 25-27
SCC: "basic settings Madde 4" **veya CM:** SE 8
- Cihaz üzerine bir Ultravent/davlumbaz takılı mı? () ()
- Cihaz kritik ortam koşullarında (örneğin soğutma odalarında kurulu), evet ise, hangileri?

2) Kontrol (ateşleme kartında yürütün))

Evet Hayır

- Soketli bağlantılar, bus kablosu, kontaklar ve kablolar sıkı oturması açısından kontrol edildi mi? () ()
- Pişirme haznesinden (sensör, motor mili contası vb.) elektrik kabinine sızıntılar () ()
- Ateşleme kartı gövdesi üzerinde kalıntılar görülebiliyor mu (su, yağ vb.)? () ()
- Cihazın açılması
- Ateşleme kartı üzerindeki yeşil LED sürekli yanıyor mu? () ()
- LED sürekli olarak yanıyorsa gerilim beslemesini kontrol edin
- Ateşleme kartında yeşil LED yanıp sönüyor ve ek olarak
 - a) kumanda ekranında reset görüntüleniyor veya () ()
 - b1) SCC WE'de servis 32 veya CM_P'de E32 (Error 33, 36, 37) () ()
 - b2) SCC'de servis 32 veya CM'de E21 (Error 33, 36, 37) () ()
- Hata geçmişisi arıza teşhis programı yardımıyla okundu mu? () ()

Gaz hatası:

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- Geçmişte yeni hatalar var () ()
(SCC_WE: arıza teşhis programı hata geçmişi; CM_P: Paket "Er" adımlar "GE")
(SCC: arıza teşhis programı Madde 25; CM: Paket "Er" adımlar "GE")

Tüm kontroller yapıldıktan sonra hala ateşleme kartının arızalı olduğunu düşünüyor musunuz? Evet ise lütfen doldurun

3) Genel bilgiler:

Cihaz Seri No.:

Müşteri hata açıklaması:

Teknisyen hata açıklaması:



SCC, SCC_WE plyn,
CM, CMP plyn

Předejte tyto informace obratem svým spolupracovníkům ze zákaznického servisu!

U plynových zařízení řady SCC a řady SCC_WE se v zásadě rozlišují čtyři varianty automatu pro zapálení plynu.

- Automat pro zapálení plynu se sběrnicevým rozhraním RJ45 230 V AC (2004 až 2011 s indexem E, F, G)
- Automat pro zapálení plynu se sběrnicevým rozhraním RJ45 120 V AC (2004 až 2011 s indexem E, F, G)
- Automat pro zapálení plynu se sběrnicevým rozhraním Minifit 230 V AC (2011 až 2020 s indexem H, I)
- Automat pro zapálení plynu se sběrnicevým rozhraním Minifit 120 V AC (2011 až 2013 s indexem H)

Automaty pro zapálení plynu se liší pouze v rozhraní sběrnice a napájení, ale ne ve své funkci.

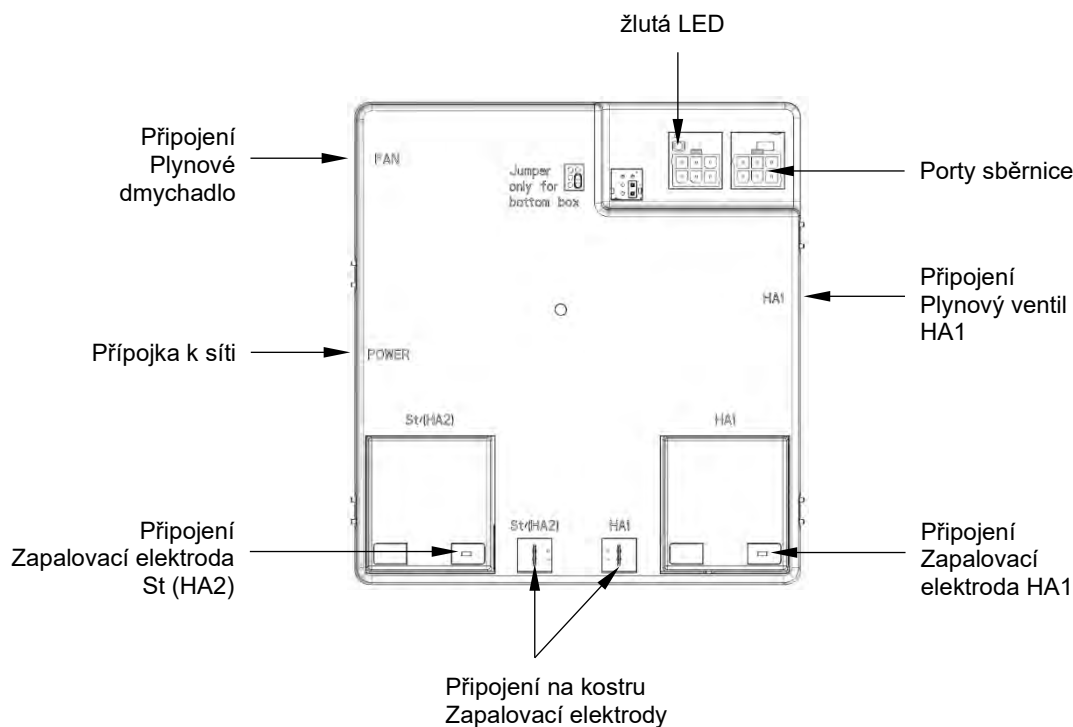
Od zavedení řady SCC_WE (index H) jsou v případě výměny nahrazeny automaty pro zapálení plynu s rozhraním sběrnice RJ45 automaty pro zapálení plynu s rozhraním sběrnice minifit, aby se omezily odchylky při výrobě. V tomto případě se používá kabel adaptéru z RJ45 na Minifit (40.04.377).

Se zavedením řady iCombi byla zcela přepracována elektronika automatu pro zapálení plynu 230 V AC, aby se zvýšila její životnost. Aby bylo možné zajistit zlepšení také v případě náhradních dílů pro plynová zařízení řady SCC a řady SCC_WE, byl rovněž zaveden nový náhradní díl (70.01.530).

V současné době jsou tedy k dispozici čtyři varianty náhradních dílů pro plynová zařízení řady SCC a řady SCC_WE:

Č. výrobku	Použití v	sestává z	nahrazuje
70.01.530S	Řada SCC_WE s 230 V AC Minifit (index H, I)	70.01.530	74.00.883S
74.00.884S	Řada SCC_WE s Minifit 120 V AC (Kanada) (index H do 02/2013)	74.00.884	i–
87.00.771S	Řada SCC s RJ45 230 V AC (index E, F, G)	70.01.530 40.04.377	74.00.221 87.00.577
87.00.578	Řada SCC s RJ45 120 V AC (Kanada) (index E, F, G)	74.00.884 40.04.377	74.00.527

Při používání volně stojícího zařízení (G2-1/1, G2-2/1) řady SCC mějte na skladě samostatný kabel adaptéru z RJ45 na Minifit (40.04.377), abyste mohli připojit i dvojí přiřazení sběrnice. Pokud je u stolního zařízení (G6-1/1, G6-2/1, G1-1/1, G1-2/1) automat pro zapálení plynu vybaven 2 sběrnicevými kabely, nainstalujte sběrnici následujícím způsobem: Deska → Motor → Automat pro zapálení plynu.



Z diagnostického programu si přečtete a vypíšete chyby plynu.

U zařízení SCC, SCC_WE a CM_P tak lze učinit stažením servisních dat, která se následně vytisknou a přiloží k zapalovacímu automatu.

Chyby plynu se generují zapalovacím automatem. Je možné je rozdělit do dvou skupin.

A) Chyba plynu kvůli vadným zapalovacím automatům

Chyba plynu
1–15, 21, 23, 31 častěji než 5x:
33, 36, 37 a navíc Servis 32
Proud plamene, ačkoliv není k dispozici plamen (ve funkčním testu zvolte analýzu spalin, stiskněte min/max -> zobrazí se proud plamene)

Při těchto chybách postupujte takto:

- Vyplňte kontrolní seznam
- Vyměňte zapalovací automat.
- Vymažte historii chyb plynu
- Odešlete zapalovací automat do Landsbergu

B) Příčinami následujících chyb plynu je většinou nesprávná vzdálenost elektrod, vadný zapalovací kabel nebo znečištěný hořák.

- Zkontrolujte uvedené součásti.
- Pokud jsou tyto komponenty bez chyby, postupujte následovně:

Chyba plynu	Akce
17 (HV), 18 (HV), 27 (P), 28 (P) častěji než 5x:	Vyměňte zapalovací automat.
19 (HV), 29 (P) častěji než 5x	Zkontrolujte dynamický tlak plynu v provozním režimu Horký vzduch, proveďte analýzu spalin, pokud se chyba stále ještě vyskytuje častěji než 5x, vyměňte zapalovací automat.
20 (HV), 30 (P)	Zkontrolujte průchodnost 3žilového napájení k plynovému dmychadlu. Pokud je v pořádku, vyměňte zapalovací automat, pokud chyba stále trvá, vraťte zapalovací automat zpět a vyměňte plynové dmychadlo.
22 (HV), 32 (P)	Zkontrolujte přívod plynu, 22: Zkontrolujte funkci plynového ventilu měřením tlaku průtoku,
39 (HV), 42 (P) častěji než 5x	Vyměňte zapalovací automat.
34	L1 – výměna polarity N
35	Důležité pouze v kombinaci s hlášením Servis 32. Zkontrolujte napětí a kmitočet sítě.
38	Důležité pouze v kombinaci s hlášením Servis 60, vyžádejte si od společnosti Rational opravný software.

Po výměně zapalovacího automatu:

- Vyplňte kontrolní seznam
- Odstraňte historii chyb plynu
- Odešlete zapalovací automat do Landsbergu

Pozor:

Bez těchto údajů není možný dobropis vadného zapalovacího automatu

1) Podmínka instalace

Ano Ne

- V zařízení Combi-Duo je namontován zapalovací automat () ()
Pokud ano:
Horní zařízení Combi-Duo () Dolní zařízení Combi-Duo ()
- Jsou do zařízení zaneseny odpovídající hodnoty výšky () ()
SCC_WE: Základní nastavení **nebo CMP:** Diagnostický program dP 25-27
SCC: „základní nastavení bod 4“ **nebo CM:** SE 8
- Je na zařízení nainstalována digestoř Ultravent / digestoř? () ()
- Je zařízení nainstalováno v náročných podmínkách okolního prostředí (např. chladicí prostory), pokud ano, v jakých?

2) Kontrola (prováděná u zapalovacího automatu)

Ano Ne

- Zkontrolováno pevné připojení konektorů, sběrníkový kabel, kontakty a kabely? () ()
- Netěsnosti varné komory (čidlo, těsnění hřídele motoru atd.) v elektrickém rozvaděči () ()
- Jsou na pouzdře zapalovacího automatu patrné usazeniny (voda, tuk, atd.)? () ()
- Zapněte zařízení.
- Svítí trvale zelená LED na zapalovacím automatu? () ()
Je-li LED trvale zhasnutá, zkontrolujte napájení.
- Pokud bliká zelená LED na zapalovacím automatu a navíc
 - a) se na ovládacím panelu zobrazí reset nebo () ()
 - b1) servis 32 na SCC WE nebo E32 na CM_P (Error 33, 36, 37) () ()
 - b2) servis 32 na SCC nebo E21 na CM (Error 33, 36, 37) () ()
- Pomocí diagnostického programu zobrazte historii chyb? () ()

Chyba plynu:

1		5		9		13	
2		6		10		14	
3		7		11		15	
4		8		12		16	

- V historii jsou k dispozici nové chyby () ()
(SCC_WE: diagnostický program historie chyb; CM_P: Balíček „Er“ kroky „GE“)
(SCC: Diagnostický program bod 25; CM: Balíček „Er“ kroky „GE“)

Jste po provedení všech kontrol stále ještě přesvědčeni o tom, že je zapalovací automat vadný? Pokud ano, vyplňte dále!

3) Obecné údaje:

Výrobní číslo zařízení:

Popis chyby podle zákazníka:

Popis chyby podle technika: